TRAITÉ DE PAIX ENTRE L'EMPEREUR, LA FRANCE, ET L'EMPIRE.

Conclu à Ryſwick le trentiéme Octobre 1697.

A PARIS,
De l'Imprimerie de FREDERIC LEONARD,
Imprimeur ordinaire du Roy.

M. DC. XCVII.
AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTE'.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France et de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Comme nôtre amé & feal Conseiller ordinaire en nôtre Conseil d'Etat, Nicolas Auguste de Harlay, Chevalier Sieur de Bonneüil, Comte de Celj; nostre cher & bien amé Louis Verjus, Chevalier Comte de Crecy, Marquis de Treon, Baron de Couray, Sieur du Boulay, des deux Eglises, de Fort-Isle & du Menillet; & nostre cher & bien amé François de Callieres, Chevalier Sieur de la Rochechellay & de Gigny, nos Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires, en vertu des pleins Pouvoirs que Nous leur en avons donné, auroient conclu, arresté & signé le trentiéme Octobre dernier à Ryswick, avec le Sieur Dominique André, Comte de Caunitz, Sieur Hereditaire d'Austerlitz, d'Hongatisch-Brod, Marischprus, & du Grand Orzechan, Chevalier de la Toison d'Or, Conseiller d'Etat privé, & Chambellan de nostre tres-cher & tres-amé Frere l'Empereur, & Vicechancelier de l'Empire; le Sieur Henry Jean, Comte de Stratman & Peurbach, Sieur d'Orth, de Smiding, Sputenbrun & Carlsberg, Conseiller Aulique & Chambellan de nostredit Frere l'Empereur: & le Sieur Jean Frideric, Baron de Scylern, son Conseiller Aulique, & Commissaire Plenipotentiaire dans les Diettes de l'Empire, Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires de nostre tres-cher & tres-amé Frere l'Empereur; & les Deputez Plenipotentiaires des Electeurs, Princes & Etats du Saint Empire, pareillement munis de pleins Pouvoirs, le Traité de Paix dont la teneur s'ensuit.

In Nomine Sacrosanctæ Trinitatis. Amen.

NOTUM sit omnibus & singulis quorum interest: Cùm ab aliquot jam annis ferale bellum

Au Nom de la Tres-Sainte Trinité. Amen.

SOIT notoire à tous, & à chacun, qu'aprés une guerre funeste, qui a duré pendant le cours de plusieurs années, avec une grande effu-

sion du sang Chrétien, & la desolation de plusieurs Provinces, entre le Tres-Haut, Tres-Excellent & Tres-Puissant Prince LEOPOLD, élû Empereur des Romains, toûjours Auguste, Roy de Germanie, Hongrie, Bohême, Dalmatie, Croatie, Sclavonie, Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, Brabant, Styrie, Carinthie, Carniole, Marquis de Moravie, Duc de Luxembourg, de la Haute & Basse Silesie, Wirtemberg & Teke, Prince de Suabe, Comte de Habsbourg, de Tyrol, de Kiburg & de Goritie, Marquis du S. Empire, de Burgaw, de la Haute & Basse Lusace, Seigneur de la Marche Esclavonique, de Porto-Naon & de Salins; & le Saint Empire, d'une part: Et le Tres-Haut, Tres-Excellent, & Tres-Puissant Prince LOUIS XIV. par la Grace de Dieu Roy Tres-Chrétien de France & de Navarre, de l'autre part. Sa Sacrée Majesté Imperiale, & Sa Sacrée Majesté Tres-Chrétienne, ayant serieusement pris à cœur de mettre au plûtost fin aux maux qui avançoient de jour en jour la ruine de la Chrétienté; enfin par un effet de la Bonté Divine, & par l'entremise du Tres-Haut, Tres-Excellent & Tres-Puissant Prince de glorieuse memoire, CHARLES XI. Roy de Suede, des Gots & des Wandales, Grand Prince de Finland, Duc de Schanie, Estonie, Livonie, Carelie, Breme, Werden, Stetin, Pomeranie, Cassubie & de Wandalie, Prince de Rugen, Seigneur d'Ingrie & de Wismar, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves &

cum multa sanguinis Christiani effusione, & plurimarum Provinciarum desolatione gestum esset, inter Serenissimum & Potentissimum Principem & & Dominum, Dominum LEOPOLDUM, electum Romanorum Imperatorem, semper Augustum, Germaniæ, Hungriæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Regem, Archiducem Austriæ, Ducem Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ, Marchionem Moraviæ, Ducem Luxemburgiæ, Superioris & Inferioris Silesiæ, Wirtembergæ, & Teckæ, Principem Sueviæ, Comitem Habsburgi, Tyrolis, Kyburgi & Goritiæ, Marchionem sacri Romani Imperii, Burgoviæ, ac Superioris & Inferioris Lusatiæ, Dominum Marchiæ, Sclavoniæ, Portûs-Naonis & Salinarum, &c. sacrumque Romanum Imperium, ab una: Et Serenissimum atque Potentissimũ Principem & Dominum, Dominum LUDOVICUM XIV. Franciæ & Navarræ Regem Christianissimum, ab altera parte. Sua Sacra Cæsarea Majestas verò, & sua Sacra Regia Majestas Christianissima ad finienda quanrocius hæc mala in perniciem rei Christianæ in dies augescentia animum seriò animadvertissent, factum Divinâ bonitate esse, ut annitente Serenissimo, & Potentissimo Principe & Domino, Domino CAROLO XI. Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rege, Magno Principe Finlandiæ, Duce Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Sterini, Pomeraniæ, Cassubiæ, & Van-

dalia, Principe Rugiæ, Domino Ingriæ & Wismariæ, nec non Comite Palatino Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ, & Montium Duce, &c. inclitæ memoriæ, qui mox ab exortorum motuum initio pacem inter Christianos Principes solicitè suadere non destitit, atque dein Mediator universim receptus, illam quamprimùm conciliare ad mortem usque gloriosè allaboravit, solemnes ea de causa Tractatus in Palatio Ryswycensi in Hollandia instituti; post ejus autem è vivis decessum, pari studio succedentis in paternas pro tranquillitate publica curas Sereniſſimi & Potentiſſimi Principis & Domini, Domini CAROLI XII. Suecorum, Gothorum, Vandalorumq; Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Sclavoniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, & Vandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ, & Montium Ducis, &c. ad finem perducti fuerint. Comparentes quippe dicto loco utrinque legitimè constituti Legati Extraordinarii & Plenipotentiarii nomine quidem Sacræ Cæsareæ Majestatis, Illustriſſimi & Excellentiſſimi Domini, Dominus Dominicus Andreas S. R. I. Comes à Kaunitz, hereditarius Dominus in Austerlitz, Hungariſchbrod, Mariſchpruſs, & Majoris Otzechau, Eques Aurei Velleris, Sacræ Cæsareæ Majestatis Consiliarius Statûs intimus, Camerarius & Sacri Imperii Pro-Cancellarius; Dode Bergue, qui dés la premiere naiſſance de ces troubles n'a point ceſſé d'exhorter avec ardeur les Princes Chrétiens à la Paix; & qui ayant enſuite eſte agréé unanimement pour Mediateur, a pour la moyenner au plûtoſt, employé tous ſes ſoins avec une gloire immortelle juſqu'à la mort. Les Conferences ſolennelles auroient eſté ouvertes pour cet effet dans le Chaſteau de Ryſwyck en Hollande, & depuis ſon decés heureuſement terminées au même lieu, par l'application de Tres-Haut, Tres-Excellent & Tres-Puiſſant Prince CHARLES XII. Roy de Suede, des Gots & des Wandales, Grand Prince de Finland, Duc de Schanie, Eſtonie, Livonie, Carelie, Breme, Werden, Stetin, Pomeranie, Caſſubie & Wandalie, Prince de Rugen, Seigneur d'Ingrie & de Wiſmar, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleve & de Bergue, digne Succeſſeur de l'affection paternelle pour la tranquilité publique; où s'étant rendus les Ambaſſadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires de part & d'autre, ſuffiſamment autoriſez: Sçavoir de la part de ſa ſacrée Majeſté Imperiale, le Sieur Dominique André, Comte du Saint Empire, de Caunitz, Seigneur hereditaire d'Auſterliz, d'Hongariſch-Brod, de Mariſchpruſs & du Grand Orzechan, Chevalier de la Toiſon d'Or, Conſeiller d'Etat privé de ſa ſacrée Majeſté Imperiale, Chambelan & Vicechancelier de l'Empire; & le Sieur Henry Jean, Comte du Saint Empire, de Stratman & de Peurbach, Sei-

gneur de Otth, de Smiding, Spatenbrun & de Carlsberg, Conseiller Aulique de sa sacrée Majesté Imperiale, & Chambelan; & le Sieur Jean Friderie, Libre & Noble Baron de Seylen, Conseiller Aulique de sa sacree Majesté Imperiale, Concommissaire & Plenipotenitaire à la Diette generale de l'Empire: Et de la part de sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne, le Sieur Nicolas Auguste de Harlay, Chevalier Seigneur de Bonneüil, Comte de Celj, Conseiller ordinaire de sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne en son Conseil d'Etat; le Sieur Verjus, Chevalier Comte de Crecy, Marquis de Treon, Baron de Couray, Seigneur du Boulay, des deux Eglises, de Fort-Isle, du Menillet, & autres lieux, Conseiller ordinaire de sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne en son Conseil d'Etat; & le Sieur François de Callieres, Chevalier Seigneur de Callietes, de la Rochechellay & de Gigny: Lesquels par l'entremise & les offices du Sieur Charles Bonde, Comte de Biornoo, Seigneur de Hesleby, de Tyresio, de Tostcholm, de Grafsteen, Gustafsbetg & Rezitza, Senateur de sa sacrée Majesté Suedoise, & President du Conseil Souvetain de Dorpate en Livonie; & du Sieur Nicolas Baron de Lillieroot, Secretaire d'Etat de sa sacrée Majesté Suedoise, & son Ambassadeur Extraordinaire auprés de Messieurs les Etats Generaux des Provinces Unies, tous deux Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires pour le rétablissement de la Paix generale: Lesquels se sont acquitez

minus Henricus Joannes S. R. I. Comes à St atmann & Pourbach, Dominus in Otth, Smidingh, Spatenbrun, & Carlsberg, Sacræ Cæsareæ Majestatis Consiliarius Imperialis Aulicus & Camerarius; & Dominus Joannes Fridericus, Liber & Nobilis Baro à Seilern, &c. Sacræ Cæsareæ Majestatis Consiliarius Imperialis Aulicus, & in Imperii Comitiis Concommissarius Plenipotentiarius: Nomine verò Sacræ Regiæ Majestatis Christianissimæ, Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Dominus Nicolaus Augustus de Harlay, Eques Dominus de Bonneüil, Comes de Celj, Regiæ suæ Majestatis Consiliarius in Consilio Statûs ordinatius; Dominus Ludovicus Verjus, Eques Consiliarius Regis Ordinatius in Consilio Statûs, Comes de Crecy, Marchio de Treon, Baro de Coutay, Dominus de Boulay, duarum Ecclesiarum, in Fort-Isle, & in aliis locis; & Dominus Franciscus de Callieres, Eques Dominus de Callieres, Rupischellæ & Gigni: Interventu & operâ Illustrissimorum & Excellentissimorum Dominorum, Domini Catoli Bonde, Comitis in Biornoo, Domini in Heslebii, Tyresio, Toftaholm, Grafsteen, Gustafsbetg & Rezitza, Sacræ Regiæ Majestatis Sueciæ Senatoris, & supremi Dicasterii, Dorpatensis in Livonia Præsidis; & Domini Nicolai Libeti Baronis de Lillieroot, Sacræ Regiæ Majestatis Sueciæ Secretarii Statûs; atque ad Celsos & Præpotentes Dominos Ordines Generales Fœderati Belgii Le-

gati Extraordinarii, amborum ad pacem universalem testabiliendam Legatorum Extraordinariorum & Plenipotentiariorum, qui munere Mediatorio integrè, sedulò & prudenter perfuncti sunt, præsentibus, suffragantibus & consentientibus Sacri Romani Imperii Electorum, Principum & Statuum Deputatorum Plenipotentiaris, post invocatam Æterni Numinis opem, & commutatas ritè mandatorum formulas ad Divini nominis gloriam & Christianæ Reipublicæ salutem, in mutuas pacis & concordiæ leges convenerunt tenore sequenti.

I.

Pax sit Christiana, universalis & perpetua, veraque amicitia inter Sacram Cæsaream Majestatem, ejusque Successores, totum S. Romanum Imperium, Regnaque & Ditiones hereditarias, Clientes & Subditos, ab unâ: Et Sacram Regiam Majestatem Christianissimam, ejusque Successores, Clientes & Subditos, ab altera parte: Eaque ita sincerè servetur & colatur, ut neutra pars in alterius perniciem vel detrimentum sub quolibet colore quicquam moliatur, aut molientibus; seu quodvis damnum inferre volentibus, ullum auxilium, quocunque nomine veniat, præstare, alteriusve subditos rebelles, seu refractarios recipere, protegere, aut juvare quavis ratione possit, aut debeat, sed potius utraque pars alterius utilitatem, honorem ac commodum seriò promoveat, nonobstantibus; sed annulatis omnibus in contrarium facien-

de la fonction de Mediateurs, avec toute la prudence, toute l'application, & toute l'équité possible, aprés avoir invoqué l'assistance Divine, & s'estre communiqué respectivement leurs pleins Pouvoirs, en presence, de l'avis, & du consentement des Deputez Plenipotentiaires des Electeurs, Princes & Estats du S. Empire, seroient convenus pour la gloire de Dieu, & le bien de la Chrétienté, des conditions de Paix & d'Amitié reciproque, dont la teneur s'ensuit.

I.

Qu'il y ait une Paix Chrétienne, universelle & perpetuelle, & une parfaite amitié entre sa sacrée Majesté Imperiale & ses Successeurs, tout le Saint Empire, les Royaumes & Pays hereditaires, leurs Vassaux & Sujets, d'une part: Et sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne, ses Successeurs, Vassaux & Sujets, d'autre part; laquelle sera sincerement observée & cultivée, en sorte qu'aucune des Parties n'entreprenne rien au préjudice & dommage de l'autre, ni ne puisse donner aucun aide ni secours, quel qu'il puisse estre, à ceux qui voudroient attenter ou porter quelque préjudice à l'une des deux, ni recevoir, proteger ou aider reciproquement en quelque façon que ce soit, les Sujets rebelles ou seditieux; mais qu'au contraire chacun procure de bonne foy l'utilité, l'honneur & l'avantage de l'autre, & ce nonobstant toutes promesses, Allian-

ces & Traitez quelconques faits au contraire, qui seront censez nuls par ce present Traité.

II.

Qu'il y ait de part & d'autre une amnistie & un perperuel oubli de de tous actes d'hostilité exercez de part & d'autre, en quelque lieu ou façon que ce soit, en sorte que sous pretexte ni pour aucune autre chose, il ne soit fait ni souffert qu'on fasse à l'un ou à l'autre, aucun tort ni trouble, directement ou indirectement, par voye de fait ou de droit; mais qu'au contraire toutes injures & violences commises par écrits ou par effets, sans aucun égard ni des personnes ni des choses, soient si parfaitement abolies, que generalement tout ce qui pourroit estre pretendu sous ce pretexte par l'un contre l'autre, soit enseveli dans un éternel oubli. La même amnistie avec tous ses avantages, aura lieu pour tous & un chacun les Vassaux & Sujets des deux Parties, de telle sorte que l'engagement qu'ils pourroient avoir pris dans le parti contraire, ne puisse leur nuire, ni les empêcher d'estre pleinement rétablis, quant aux honneurs & aux biens, dans le même estat auquel ils estoient immediatement avant la guerre, sans prejudice toutefois de ce qui a esté expressement reglé par les Articles suivans, touchant les Benefices, les Meubles & les Revenus.

III.

Les Paix de Westphalie & de Nimegue, doivent servir de base & de fondement à celle-cy, & seront plei-

tibus promissionibus, Tractatibus, & Fœderibus quomodocunque factis, aut faciendis.

II.

Sit perpetua utrinque amnistia & oblivio omnium eorum quæ quocunque loco modove ultro citroque hostiliter facta sunt, ita ut nec eorum, nec ullius alterius rei causâ, vel prætextu alter alteri quicquam inimiciriæ aut molestiæ, directè vel indirectè, specie juris, aut viâ facti uspiam inferat, aut inferri patiatur; sed omnes & singulæ hinc inde verbis, scriptis aut factis, illatæ injuriæ & violentiæ, absque omni personarum rerumve respectu, ita penitus abolitæ sint, ut quicquid eo nomine alter adversus alterum prætendere possit, perpetuâ sit oblivione sepultum. Gaudeant etiam hac amnistiâ ejusque beneficio, & effectu omnes & singuli utriusque partis Vassali ac Subditi; ita ut nemini eorum noxæ, aut præjudicio sit. has vel illas partes secutum esse, quominus pristino, in quo ante bellum immediatè fuit, statui, quoad honores & bona plenè restituatur; servatis tamen iis quæ ratione Beneficiorum Ecclesiasticorum, Mobilium & Fructuum articulis sequentibus speciatim definita sunt.

III.

Pacis hujus basis & fundamentum sit Pax Westphalica & Neomagensis, eæque statim à com-

commutatis Ratificationum formulis in sacris & profanis plenè executioni mandentur, & posthac sartæ tectæ conserventur, nisi quatenus nunc aliter expressè conventum fuerit.

IV.

Restituentur imprimis Sacræ Cæsareæ Majestati & Imperio, ejusque Statibus & Membris à Sacra Regia Majestate Christianissima, quævis tam durante bello & via facti, quàm unionum, seu reunionum nomine occupata loca & jura, quæ extra Alsatiam sita, aut indice reunionum à Legatione Gallica exhibito expressa sunt: Cassatis quæ ea de causa à Cameris Metensi & Vesuntina, ut & Consilio Brisacensi edita sunt, Decretis, Arrestis & Declarationibus, omniaque in eum statum reponentur, quo ante illas occupationes, uniones, seu reuniones fuerunt, nullo deinceps tempore ampliùs turbanda seu inquietanda; Religione tamen Catholica Romana in locis sic restitutis in statu quo nunc est, remanente.

V.

Et quamvis ex generalibus hisce regulis facilè dijudicari queat, qui & quatenus restituendi sint: nihilominus ad aliquorum instantiam, accedentibus peculiaribus rationibus, de quibusdam causis specialem mentionem fieri placuit, ita tamen ut expressè non nominati pro omissis non habeantur, sed pari omnino cum nominatis loco sint, & eodem jure fruantur.

nement executées, tant pour le spirituel que pour le temporel, aussi-tôt aprés l'échange fait des Ratifications, & dorénavant fidelement observée, si ce n'est en tant qu'il y sera expressément dérogé par le present Traité.

IV.

En premier lieu tous les lieux & droits occupez par sa Sacrée Majesté Tres-Chrétienne, tant pendant la guerre, & par voye de fait, que sous le nom d'unions ou réünions, situez hôrs de l'Alsace, ou contenus dans la liste des réünions produite par l'Ambassade de France, seront restituez à sa Sacrée Majesté Imperiale, à l'Empire, & à ses Etats, & Membres: Les Decrets, Arrests, & Declarations rendus à cet égard par les Chambres de Metz & de Besançon, & le Conseil de Brisac cassez, & toutes choses remises au même état, auquel elles étoient avant lesdites occupations, unions & réünions, sans qu'on y puisse être à l'avenir troublé ni inquieté; à condition toutefois que dans tous ces lieux la Religion Catholique Romaine demeurera dans le même état auquel elle est à present.

V.

Et bien que par ces regles generales, on puisse juger aisément qui sont ceux que l'on doit restituer, & comment: neanmoins à l'instance de quelques-uns jointe à quelques raisons particulieres, il a été trouvé bon de faire mention de quelques interests particuliers, sans que pour cela ceux qui ne seront pas expressément nommez, puissent être tenus pour obmis; mais au contraire qu'ils

jouïssent des mêmes avantages que ceux qui y sont exprimez.

VI.

Pour cet effet Monsieur l'Electeur de Treves & Evêque de Spire sera remis en possession de la Ville de Treves en l'état où elle est à present, avec toute l'Artillerie qui y étoit à sa derniere prise, sans y rien démolir davantage, ni ruiner les Edifices publics ou particuliers: Et tout ce qui a été arresté cy-dessus par l'Article quatriéme, au sujet des occupations, unions, & réünions, aura aussi lieu en faveur des Eglises de Treves & de Spire, comme s'il étoit icy particulierement repeté.

VII.

Monsieur l'Electeur de Brandebourg joüira de tous les avantages de cette Paix, & y sera pleinement compris avec tous ses Etats, Biens, Sujets, & Droits, nommément ceux qui lui appartiennent en vertu du Traité conclu le 29. du mois de Juin de l'an 1679. comme s'ils étoient icy specialement exprimez.

VIII.

Le Roy Tres-Chrétien restituëra à Monsieur l'Electeur Palatin tous les Pays occupez, soit qu'ils lui appartiennent à lui seul, ou qu'il les possede avec d'autres en commun, sous quelque titre que ce soit, particuliérement la Ville & Bailliage de Germersheim, les Prevôtez & Sousbailliages qui en dépendent, avec tous les Châteaux, Villes, Bourgs, Villages, Hameaux, fonds, fiefs, & droits, comme le tout a été restitué audit Seigneur Electeur par la Paix de West-

V I.

Nominatim restituendus Dominus Elector Trevirensis & Episcopus Spirensis in Urbem Trevirensem in statu quo nunc est, absque ulteriore demolitione, ullave ædificiorum publicorum, aut privatorum deterioratione, cum tormentis bellicis quæ ibidem tempore postremæ occupationis reperta fuerunt: Omnia quoque de occupationibus, unionibus & reunionibus jam præcedenti articulo quarto statuta, in commodum Ecclesiarum Trevirensis & Spirensis speciatim repetita censeri debent.

V I I.

Fruetur etiam omnibus emolumentis Pacis hujus, ejusque assertione plenissimè comprehendetur Dominus Elector Brandeburgicus, cum omnibus ditionibus, possessionibus, subditis & juribus, nominatim iis quæ ipsi ex Tractatu 29. mensis Junii anni 1679. inito competunt, ac si singula speciatim relata essent.

VIII.

Restituentur à Rege Christianissimo Domino Electori Palatino occupatæ omnes ditiones, sive ad illum solum pertineant, sive cum aliis communes sint, quocumque nomine veniant, speciatim verò Civitas & Præfectura Germersheimensis, illaque comprehensæ Præposituræ & Subpræfecturæ, cum omnibus Arcibus, Urbibus, Oppidis, Pagis, Villis, Fundis, Feudis & Juribus, prout per Pacem Westphalicam restitutæ fue-

runt, omnibus etiám documentis literariis ex Archivo, Cancellaria, Curia Feudali, Camera Rationum, Præfecturis, aliisque Officiis Palatinis ablatis, nullo loco, re, jure aut documento exceptis. De juribus verò seu prætensionibus Dominæ Ducissæ Aurelianensis convenit, ut prævià restitutione supradictâ res secundùm formulam Compromissi à sacra Cæsarea Majestate, & sacra Regia Majestate Christianissima, tanquam arbitris, juxta Leges & Constitutiones Imperii decidatur; illis verò in sententia discordibus, Papæ tanquam superarbitro decidenda deferatur: non minùs tamen interea amicabilis compositio inter partes tentetur, & donec res finem accipiat, annua summa ducentarum millium librarum Turonensium, seu centenorum millium florenorum Rhenensium à Domino Electore, Dominæ Ducissæ Aurelianensi eâ ratione & conditione solvatur, prout peculiari articulo ejusdem cum Pace hac vigoris expressum est: utriusque partis tam in possessorio quàm in petitorio, uti & Imperii jure undequaque integro.

phalie; comme aussi tous les papiers enlevez des Archives, Chancellerie, Cour Feudale, Chambre des Comptes, Prevôtez, & autres Bureaux Palatins, sans aucune exception de lieu, de choses, droit, ou document quelconque. Et pour ce qui concerne les droits de Madame la Duchesse d'Orleans, il a été convenu qu'aprés la restitution préalable cy-dessus stipulée, sa sacrée Majesté Imperiale, & sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne, conformément au Compromis, en décideront comme Arbitres, selon les Loix & Constitutions de l'Empire; & que s'ils se trouvoient de sentiment contraire à cet égard, l'affaire sera renvoyée au Pape pour en décider en qualité de Surarbitre: en sorte neanmoins qu'on ne laissera pas cependant de tenter la voye d'une composition amiable, & qu'en attendant une Conclusion finale, M. l'Electeur Palatin payera tous les ans à Madame la Duchesse d'Orleans la somme de deux cens mille livres tournois, ou cent mille florins du Rhin de la maniere & condition dont il a été convenu par un Article separé, qui sera censé de même vigueur que le present Traité de Paix, & sauf par tout le droit des Parties, tant au petitoire qu'au possessoire, & celuy de l'Empire.

IX.

Restituatur Serenissimo Sueciæ Regi ut Comiti Palatino Rheni, Comiti Sponheimii & & Veldenziæ, avitus Ducatus Bipontinus liber & integer, cum appertinentiis & dependentiis, iisque juribus quibus sacræ Regiæ Majestatis præ-

IX.

Le Roy de Suede en qualité de Comte Palatin du Rhin, & de Comte de Sponheim & de Weldense, sera pleinement & entierement restitué dans le Duché de Deux-Ponts, cy-devant possedé par ses Ancestres, avec toutes les appartenances & dépen-

dances, & avec les mêmes droits, dont les Predeceſſeurs de ſa ſacrée Majeſté, les Comtes Palatins du Rhin & Ducs de Deux-Ponts ont joüi, ou pû joüir; ſelon les regles de la Paix de Weſtphalie; en ſorte que tout ce qui a été juſqu'icy prétendu, occupé, ou réüni de ce Duché, en tout ou en partie par la France, retourne de plein droit entre les mains de ſadite Majeſté de Suede & ſes hoirs Comtes Palatins du Rhin. On rendra auſſi les Papiers concernans ledit Duché, avec toute l'Artillerie qui s'y eſt trouvée au temps de ſon occupation, & generalement tout ce qui eſt ſtipulé dans les articles precedens en faveur de ceux qui doivent être reſtituez.

X.

Pour ce qui regarde la Principauté de Weldenſe, & ce que le défunt Prince Leopold Louïs Comte Palatin du Rhin, poſſedoit ſous le nom de ladite Principauté, ou de celle de Lautereck; cela ſera reſtitué ſelon l'article quatriéme, & la Liſte produite par l'Ambaſſade de France, ſauf tous droits quelconques des Pretendans, tant à l'égard du poſſeſſoire que du petitoire.

XI.

On rendra au Prince François Louis Comte Palatin du Rhin, Grand Maître de l'Ordre Teutonique, & Evêque de Worms, toutes les Commanderies, droits & revenus, ci-devant poſſedez par le Venerable Ordre Teutonique, & occupez par la France; & pour ce qui concerne les Commanderies & biens ſituez ſous la Souveraineté de la France, ledit

deceſſores, Comites Palatini & Duces Bipontini gaviſi ſunt aut gaudere potuerunt, ad normam Pacis Weſtphalicæ; ita ut omnia ſub quocumque titulo à Corona Galliæ hactenus ex toto vel parte iſtius Ducatus prætenſa, occupata & reunita pleno jure ad ſacram Regiam Majeſtatem Sueciæ ejuſque heredes Comites Palatinos Rheni redeant. Reddantur quoque documenta litteraria ad dictum Ducatum ſpectantia, unà cum tormentis bellicis, quæ tempore occupationis ibidem exſtirerunt, cunctaque alia de quibus in favorem reſtituendorum, præcedentibus articulis conventum eſt.

X.

Quantùm ad Principatum Veldenziæ, & quæ ſub nomine dicti Principatûs aut Lauterecenſis defunctus Princeps Leopoldus Ludovicus Comes Palatinus Rheni poſſederat, reſtituentur juxta art. IV. & indicem à Legatione Gallica exhibitum, ſalvis cujuſcumque prætendentium tam in poſſeſſorio quàm petitorio juribus.

XI.

Magno Ordinis Teutonici Magiſtro & Epiſcopo Wormatienſi, Domino Principi Franciſco Ludovico Palatino reddentur plenè ablatæ à Gallia inclito Ordini antiquitus dicatæ ſeu poſſeſſæ Commendæ, loca, reditus & jura; fruetur-que dictus Ordo ratione Commendarûm & bonorum, ſub Dominio Gallico ſitorum tam circa Collationem, quàm ad-

miniſtrationem iiſdem uſibus, privilegiis & immunitatibus, quibus antehac juxtà Statuta & Regulas ſuas gaviſus eſt, & Ordo ſancti Joannis Hieroſolymitani gaudere conſuevit. Locum etiam habebunt ratione Epiſcopatûs Wormatienſis, reliquarumque Domini Principis Eccleſiarum, quæcunque Pace hac de reſtitutione locorum contributionibus, aliàſve conventa ſunt.

XII.

Reddetur Domino Electori Colonienſi, tanquam Epiſcopo & Principi Leodienſi, Caſtrum & Oppidum Dinantenſe in ſtatu quo tempore occupationis fuit, cum omnibus juribus & dependentiis, tormentis quoque bellicis, & documentis ibi tunc repertis. Omnia porro de occupationibus, unionibus & reunionibus ſuprà articulo quarto ſtatuta, in commodum Eccleſiarum Colonenſis & Leodienſis ſpeciatim repetita haberi debent.

XIII.

Reſtituatur Domus Wurtenbergica, & nominatim Dominus Dux Georgius pro ſe & Succeſſoribus ratione Principatus ſeu Comitatus Montpelgardenſis in eum ſtatum, jura, prærogativas, ac in ſpecie in eam immedietatem erga Sacrum Imperium Romanum, quâ antea gaviſus eſt, & quâ cæteri Imperii Principes gaudent vel gaudere debent, annulatâ penitus vaſallagii recognitione Coronæ Galliæ anno 1681. facta. Fruanturque deinceps dicti Principes liberè omnibus

Ordre jouïra, tant pour la Collation, que pour l'Adminiſtration deſdits biens, des mêmes uſages, privileges, & immunitez, dont il a cy-devant joui, ſuivant ſes Status & ſes Regles, & deſquels l'Ordre de ſaint Jean de Jeruſalem a coûtume de jouïr. Au ſurplus tout ce qui eſt porté par ce Traité, au ſujet des Reſtitutions, Contributions, & autrement, aura auſſi lieu pour l'Evêché de Worms, & autres Benefices dudit Prince.

XII.

Le Château & Ville de Dinant ſeront rendus à Monſieur l'Electeur de Cologne en qualité d'Evêque & Prince de Liege, au même état qu'ils étoient au temps de la priſe, avec tous droits & dépendances, l'Artillerie & Papiers qui y furent trouvez alors. De plus tout ce qui eſt porté par l'Article quatriéme touchant les occupations, unions & réünions, ſera cenſé être icy repeté particuliérement en faveur des Egliſes de Cologne & de Liege.

XIII.

Que la Maiſon de Wirtemberg, & nommément M. le Duc Georges, pour luy & ſes Succeſſeurs, ſoient rétablis en la poſſeſſion de la Principauté ou Comté de Montbeliard, dans le même état, droits & prérogatives, & ſur tout la même immediateté à l'égard du S. Empire Romain dont il a joui auparavant, & dont jouiſſent, ou doivent jouïr les autres Princes de l'Empire, ſans avoir aucunement égard à la foy & hommage rendûs à la Couronne de France en 1681. Et leſdits Princes jouïront

librement dans la ſuite de tous les revenus, tant Seculiers qu'Eccleſiaſtiques, deſdits biens, comme ils faiſoient avant la Paix de Nimegue, de même que des Fiefs qui ont été ouverts à leur profit, pendant que la France en jouïſſoit, & qui n'ont point été remplis par leſdits Princes, excepté la conceſſion que le Roy Tres-Chrétien a faite du Bourg de Baldenheim, avec ſes dépendances, en faveur du Commandeur de Chamlay, Meſtre de Camp General de ſes Armées, laquelle doit demeurer bonne & valable; à condition toutefois qu'il ſoit tenu d'en rendre l'hommage à M. le Prince de Wirremberg, & à ſes heritiers, comme Seigneurs directs, & d'en reprendre de fief. De même ils ſeront remis en la pleine & libre jouïſſance, tant des Fiefs de Clerval & Paſſavant qui leur appartiennent en Bourgogne, que des Seigneuries de Granges, Hericourt, Blamont, Chaſtelet, & Clermont, & autres ſituez dans le Comté de Bourgogne, & la Principauté de Montbeliard, avec tous les droits & revenus, de la même maniére qu'ils les poſſedoient avant la Paix de Nimegue, ſans que tout ce qui a été fait ou prétendu au contraire ſous quelque titre, en quelque temps, & de quelque façon que ce ſoit, puiſſe nuire ou préjudicier.

XIV.

La Maiſon de Bade joüira de tous les droits & avantages de cette Paix, de même que de ceux des Paix de Weſtphalie & de Nimegue, & particulierement de ce qui eſt porté par les Articles IV. & II. de ce preſent Traité.

eodem pertinentibus reditibus, tam Secularibus quàm Eccleſiaſticis, quibus ante Pacem Neomagenſem fruebantur, non minus ac Feudis, quæ tempore detentionis Gallicæ, vel aliàs iis aperta, nec ab ipſiſmet aliis conceſſa ſunt, excepto pago Baldenheim, cum appertinentiis, quem Rex Chriſtianiſſimus Commendatori de Chamlay, Regiorum Caſtrorum Metatori Generali contulit, quodque ratum manere debet; ita tamen ut Domino Duci Wurtembergico, velut Domino directo, ejuſque Succeſſoribus homagium præſtare, ab eoque Feudi hujus renovationem petere teneatur. Reſtituantur quoque in plenariam & liberam poſſeſſionem, tam Feudorum ſuorum Burgundicorum Clerval & Paſſavant, quàm Dynaſtiarum Granges, Hericourt, Blamont, Chatelet & Clermont, cæterarumque in Comitatu Burgundiæ & Principatu Montpelgardenſi ſitarum, cum omnibus juribus & reditibus eo planè modo, prout ante Pacem Neomagenſem poſſederant, abolitis penitus iis quæ quocunque titulo, tempore ac modo in contrarium facta vel prætenſa fuerunt.

XIV.

Gaudeat etiam Domus Marchica Badenſis, omni jure & beneficio Pacis hujus, adeoque etiam Weſtphalicæ & Neomagenſis, imprimis verò articulorum IV. & II. hujus Tractatus.

XV.

Restituantur eodem modo Principes & Comites Nassovienses, Hanovienses & Leiningenses omnesque cæteri Sacri Romani Imperii Status, qui per articulum quartum hujus Tractatus alioſve restituendi veniunt, in omnes & singulas suas ditiones, eòque pertinentes proventus & reditus, aliaque omnia jura & beneficia, quocunque nomine insignita sint.

XVI.

Cùm verò Pacis meliùs stabiliendæ ergo placuerit loca quædam hinc inde permutari, sacra Cæsarea Majestas & Imperium cedunt sacræ Regiæ Majestati Christianissimæ, ejusque in Regno Successoribus, Urbem Argentinensem, & quidquid ad illam Civitatem in sinistra Rheni parte pertinet, cum omni jure, proprietate & supremo Dominio, quod sibi & Romano Imperio hactenus in ea competit, aut competere poterat, eaque omnia & singula in Regem Christianissimum, ejusque successores transferunt; ita ut dicta Urbs cum omnibus suis appertinentiis & dependentiis in sinistra parte Rheni sitis, absque ulla reservatione cum omnimoda jurisdictione & superioritate, supremoque dominio amodo in perpetuum ad Regem Christianissimum ejusque Successores pertineat, & Coronæ Galliæ incorporata intelligatur, absque Cæsaris, Imperii vel cujuscunque alterius contradictione. Ad cujus cessionis, alienationisve majorem validitatem, Imperator & Imperium

XV.

De même les Princes & Comtes de Nassau, Hanaw & de Linânges, & tous les autres Etats du Saint Empire Romain, compris dans l'Article quatriéme & autres de ce present Traité, sous le nom de ceux qu'on doit rétablir, seront remis dans tous & chacun leurs Etats, rentes & biens en provenans, & tous autres droits & avantages quels qu'ils puissent estre.

XVI.

Et comme pour plus solidement établir la paix, il a esté trouvé bon de faire de part & d'autre l'échange de quelques Places, sa sacrée Majesté Imperiale & l'Empire cedent à sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne & à ses Successeurs dans le Royaume la Ville de Strasbourg, & tout ce qui en dépend à la gauche du Rhin, avec tout droit, proprieté & Souveraineté, qui appartenoient ou pouvoient appartenir jusqu'à present à sadite sacrée Majesté Imperiale & à l'Empire sur cette Ville, qui les transportent tous en general & en particulier au Roy Tres-Chrétien, & à ses Successeurs; en sorte que ladite Ville, avec ses appartenances & dépendances situées à la gauche du Rhin, sans aucune reserve, & avec toute jurisdiction, Superiorité & Souveraineté, appartienne desormais à perpetuité au Roy Tres-Chrétien & à ses Successeurs, & soit censée incorporée à la Couronne de France, sans aucune contradiction de la part de l'Empereur, de l'Empire, ni de qui que ce soit. Pour plus grande

validité de laquelle ceſſion & alienation, l'Empereur & l'Empire en vertu de la preſente Tranſaction, dérogent expreſſément à tous & un chacun les Decrets des Empereurs ſes Predeceſſeurs, & à toutes Conſtiturions, Statuts & Uſages de l'Empire, même à ceux qui ont eſté ou ſeront dans la ſuite confirmez par ſerment, & nommément à la Capitulation Imperiale, en tant que toute alienation des biens & droits de l'Empire y eſt défenduë, auſquels ils renoncent expreſſément, & dégagent ladite Ville & ſes Magiſtrats, Officiers, Bourgeois & Sujets, de tout lien & ſerment, par leſquels ils eſtoient cy-devant attachez aux Empereurs & à l'Empire, pour eſtre deſormais ſoumis à préter ſerment de ſujétion, d'obéiſſance & de fidelité au Roy Tres-Chrétien & à ſes Succeſſeurs; en ſorte que par là ils mettent le Roy Tres-Chrétien en pleine & entiere proprieté, poſſeſſion & Souveraineté, & renoncent pour à preſent & pour toûjours à tous droits & prétentions ſur ladite Ville; & pour cet effet il a eſté trouvé bon de la rayer de la Matricule de l'Empire.

XVII.

Neanmoins il ſera libre à tous & un chacun les Habitans de ladite Ville & de ſes dépendances, de quelque condition qu'ils ſoient qui voudront ſe retirer, de transferer de là leur domicile ailleurs, où il leur plaira, avec tous leurs meubles ſans aucun empêchement, ni déduction, ou exaction quelconque, dans l'eſpace d'un

vigore præſentis Tranſactionis expreſsè derogant omnibus & ſingulis Prædeceſſorum Imperatorum ſacrique Romani Imperii Decretis, Conſtitutionibus, Statutis & Conſuetudinibus, etiam juramento firmatis aut in poſterum firmandis, nominatimque Capitulationi Cæſareæ, quatenus alienatio omnimoda bonorum & jurium Imperii prohiberur, quibus omnibus expreſsè renuntiant, dictamque Urbem, unà cum Magiſtratibus, Officialibus, Civibus & Subditis omnibus à vinculis & ſacramentis, quibus huc uſque Imperatoribus & Imperio obſtricta fuerat, exſolvunt, eamque ad ſubjectionem, obedientiam & fidelitatem Regi Chriſtianiſſimo ejuſque ſucceſſoribus præſtandam remittunt, atque ita Regem Chriſtianiſſimum in plena juſtaque proprietate, poſſeſſione & ſuperioritate conſtituunt, omnibuſque in ea juribus ac prætenſionibus, ex nunc in perpetuum renuntiant; inque hunc finem dictam Urbem Argentinenſem ab Imperii matricula expungi placet.

XVII.

Liberum tamen maneat omnibus & ſingulis ejus Urbis & appertinentiarum incolis, cujuſcumque conditionis ſint, qui emigrare volûerint, inde domicilium alio quocunque libuerit, unà cum mobilibus bonis ſine ullo impedimento, detractione aut exactione, intra annum à ratihabita Pace; poſt quinquennium verò præ-

ſtitis

ſitis præſtandis ſecundùm conditiones in ejuſmodi caſibus illic olim uſitatas, transferre : immobilia verò aut vendere, aut tetinere, & per ſe vel per alios adminiſtrate. Eadem quoque facultas retinendi, & per ſe vel alios adminiſtrandi aut alienandi omnibus aliis Imperii Membris, aut Subditis mediatis vel immediatis maneat, qui bona, reditus, debita, actiones vel jura in dicta Urbe, ejuſque appertinentiis habent, ſive ſemper retinuerint, ſive durante bello, aut ante illud confiſcata ſeu adempta aliiſque conceſſa fuerint, per conventionem hanc reſtituenda, quocunque nomine veniant, aut ubicumque degant. Salva etiam ſit juriſdictio Eccleſiaſtica iis, ad quos antiquitus ſpectavit, nec eam ejuſve exercitium impedire unquam liceat.

an, à compter du jour de la ratification de la Paix ; & dans l'eſpace de cinq ans, en payant ce qui eſt de droit, aux conditions cy-devant uſitées en pareils cas en ce lieu-là : & pour ce qui eſt des biens immeubles, de les vendre ou retenir, & de les faire adminiſtrer par eux-mêmes ou par d'autres. La même faculté de retenir & adminiſtrer leurs biens par eux-mêmes ou par d'autres, ou de les aliener, demeurera à tous autres Membres de l'Empire & Sujets mediats ou immediats, qui auront des biens, revenus, dettes, actions ou droits dans ladite Ville & ſes dépendances, ſoit qu'ils les ayent toûjours eus, ou qu'ils leur ayent eſté oſtez ou confiſquez pendant ou avant cette guerre, leſquels leur doivent eſtre reſtituez par la preſente Convention, ſous quelque nom que ce ſoit, & en quelque lieu qu'ils demeurent. On y conſervera auſſi la Juriſdiction Eccleſiaſtique à ceux à qui elle y appartenoit anciennement, & il ne ſera pas permis d'en jamais empêcher l'exercice.

XVIII.

Viciſſim ſacra Regia Majeſtas Chriſtianiſſima reſtituet cum omnibus juribus & dependentiis intra triginta dies à commutatis Ratificationum formulis ſacræ Cæſareæ Majeſtati & Imperio, Munimentum Kehl à ſe extructum in dextra Rheni parte ſitum, integrum. Munimentum verò de la Pile, cæteraque in ipſo Rheno ſeu Rheni inſulis exſtructa, inter menſem ſequentem, aut citius ſi fieri poterit, ſumptibus Regis Chriſtianiſſimi ſolo planè æquabuntur, à neutra parte poſt hac reædificanda. Fluminis autem navigatio aliuſve

XVIII.

Reciproquement ſa ſacrée Majeſté Tres-Chrétienne remettra à ſa ſacrée Majeſté Imperiale & à l'Empire, dans l'eſpace de trente jours, à compter de celui de l'échange des Ratifications, le Fort de Khel entier, comme il a eſté conſtruit par ſadite Majeſté à la droite du Rhin, avec tous droits & dépendances. Mais pour le Fort de la Pile, & autres conſtruits au milieu ou dans les Iſles du Rhin, ils ſeront entierement démolis dans le mois ſuivant, ou plutoſt s'il ſe peut, aux frais du Roy Tres-Chrétien, ſans pouvoir eſtre dans la ſuite réta-

blis de part ni d'autre. Au reſte la navigation & autre uſage du Fleuve demeurera libre aux Sujets des deux Parties, & à tous autres qui voudront y naviger, paſſer ou tranſporter des marchandiſes, ſans que la Riviere puiſſe jamais eſtre détournée par aucune des deux Parties, ni ſon cours, la navigation & autre uſage rendus plus difficiles. Il ſera encore moins permis d'y exiger de nouveaux droits de péage, ou d'y augmenter les anciens, ou d'obliger les batteaux qui paſſent, d'aborder ou de décharger leurs charges ou marchandiſes d'un coſté plûtoſt que de l'autre ; mais au contraire il ſera libre à un chacun de faire là-deſſus ce qu'il jugera à propos.

XIX.

Sa ſacrée Majeſté Tres-Chrétienne cede auſſi à ſa ſacrée Majeſté Imperiale & à la Sereniſſime Maiſon d'Autriche, la Ville & Chaſteau de Fribourg, comme auſſi le Fort de Saint Pierre, & celuy qu'on appelle de l'Etoile, ou tous autres nouvellement conſtruits ou rétablis en ce lieu-là ou autre part dans la Foreſt Noire & dans l'étenduë de Briſgaw, au même état qu'ils ſe trouvent à preſent, ſans aucune démolition ni déterioration, avec les Villages de Lehn, Metzhauſen & Kirchzart, & avec toute ſorte de droit, comme ils ont eſté cedez par la Paix de Nimegue à ſa ſacrée Majeſté Tres-Chrétienne, & qu'Elle les a poſſedez & exercez, y compris l'Archive & tous les documens & papiers qui y eſtoient au temps de la priſe de cette Place, ſoit qu'ils y ſoient encore, ou qu'ils ayent eſté tranſportez

uſus, utriuſque Partis Subditis, aut qui aliàs illac commeare, navigare, aut merces tranſvehere volent, æquè patebit : nec quicquam ab alterutra parte illic aut alibi unquam fiet, quo flumen divertatur, aut ejus curſus, ſeu navigatio aliuſve uſus difficilior quâvis ratione reddatur : multò minùs nova telonia, portoria aut pedagia exigentur, aut vetera augebuntur, naveſve quæ tranſeunt, ad unam magis quàm alteram ripam appellere, aut onera, ſeu merces exponere, vel recipere cogentur ; ſed id libero cujuſque arbitrio relinqui ſemper debebit.

XIX.

Cedit quoque ſacra Regia Majeſtas Chriſtianiſſima ſacræ Cæſareæ Majeſtati, & Sereniſſimæ domui Auſtriacæ Urbem & Arcem Friburgenſem, nec non Fortalitium S. Petri, Fortalitium item Stellæ nuncupatum, & quæcunque alia munimenta ibidem aut alibi per ſylvam Hercyniam, vel reliquum Briſgoviæ diſtrictum noviter erecta, aut reſtaurata in ſtatu quo nunc ſunt, abſque ulla demolitione, aut deterioratione, cum Villis Lehen, Metzhauſen & Kirchzart, cumque omni jure, prout ſacræ Regiæ Majeſtati per Pacem Neomagenſem ceſſa, aut ab illa poſſeſſa & exercita fuerunt, uti & Archivo omnibuſque ſcripturis, ſeu documentis literariis tempore occupationis illic repertis, ſive ibi adhuc exſtent, ſive aliorſum tranſlata

sint, jure Diœcesano aliisque juribus & reditibus Episcopatûs Constantiensis semper salvis.

XX.

Transfert similiter in sacram Cæsaream Majestatem, & Domum Austriacam sacra Regia Majestas Christianissima, Brisacum integrum in moderno statu, cum granariis, armamentariis, munimentis, vallis, muris, turribus, aliisque ædificiis publicis ac privatis, atque omnibus dependentiis in dextra parte Rheni sitis; iis quæ in sinistra Rheni parte sunt, interque ea Fortalitio, *le Mortier* dicto, Regi Christianissimo relictis. Urbs tamen quæ nova dicitur, in eadem sinistra Rheni parte sita, uti & pons ac munimentum insulæ Rheni inædificatum, omnino destruetur & solo æquabitur, à neutra parte ullo tempore reædificanda. Cæterùm eadem libertas Brisaco migrandi hîc repetita censebitur, quæ ratione Urbis Argentinæ conventa est.

XXI.

Præfata loca, Urbes, Castra & Fortalitia, cum omni districtu, appertinentiis & dependentiis, sacræ Cæsareæ Majestati à sacra Regia Majestate Christianissima retrocessa restituantur & tradantur absque omni reservatione, exceptione aut retentione, bonâ fide, & sine ulla dilatione, impedimento vel prætextu, iis qui post ratihabitas Pacis tabulas à sacra Cæsarea Majestate ad id constituti & specialiter deputati fuerint, eâque de re locorum evacuandorum Præ-

ailleurs, en reservant toûjours à l'Evesché de Constance le Droit Diocesain, & ses autres droits & revenus.

XX.

De même sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne transporte à sa sacrée Majesté Imperiale & à la Maison d'Autriche, Brisac entier dans l'état où il est à present, avec les greniers, arsenaux, fortifications, remparts, murailles, tours & autres édifiees publics & particuliers, & toutes les dépendances situées à la droite du Rhin; & ce qui est à la gauche de la même Riviere, & entre autres le Fort du Mortier restant au Roy Tres-Chrétien: mais pour la Ville située à la même partie gauche du Rhin, & qu'on appelle la Ville Neuve, comme aussi le Fort & le Pont construit dans l'Isle du Rhin, seront entierement détruits & démolis sans pouvoir jamais estre rétablis. Au reste la même liberté qui a esté cy-dessus stipulée pour la Ville de Strasbourg de se retirer, aura aussi lieu pour Brisac.

XXI.

Les Lieux, Villes, Chasteaux, & Forteresses cy-dessus énoncez, avec leur Jurisdiction dans toute leur étenduë, & avec toutes leurs appartenances & dépendances, que sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne rétrocede à sa sacrée M. I. seront restituez & délivrez sans aucune reserve, exception ou retention, de bonne foy & sans aucun delay ni empêchement, sous quelque pretexte que ce soit, à ceux qui aprés l'echange fait des Traitez, auront esté à cet effet établis & députez par Sa Majesté Imperiale,

& qui auront dûëment communiqué leur pouvoir à cet égard aux Gouverneurs ou Officiers des lieux qui doivent estre évacuez; en sorte que lesdites Villes, Chasteaux, Fortereſſes & lieux, avec toutes leurs prérogatives, avantages, revenus & émolumens, & tout ce qui y est compris, retournent sous la poſſeſſion réelle, le pouvoir & la souveraineté abſoluë de sa sacrée Majesté Imperiale & de la Maiſon d'Autriche, & y demeurent pour toûjours de la même maniere que sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne les avoit juſqu'icy poſſedez, sans qu'il y reste ou soit reſervé à la Couronne de France aucun droit ni pretention sur tous les lieux ſuſdits & leurs banlieuës. De plus, on ne pourra rien exiger pour les frais & dépenſes faites & employées aux Fortifications deſdites Places, ou d'autres Edifices publics ou particuliers; & rien ne pourra retarder la reſtitution pleniere qui s'en doit faire dans l'eſpace de trente jours, à compter de celui de la Ratification de cette Paix; pour lequel effet on en retirera inceſſamment les Garniſons Françoiſes, sans y faire ni cauſer aucun tort ni dommage aux Bourgeois, Habitans, & autres Sujets d'Autriche quelconques, ſous le pretexte de dettes ou ſous quelque autre pretention que ce puiſſe estre. Il ne ſera pas non plus permis aux Troupes Françoiſes de reſter davantage dans les Places qui doivent estre évacuées, ou autres qui n'appartiennent point à sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne, ou d'y prendre des Quartiers d'hiver ou de rafraî-

fectis, Gubernatoribus, aut Officialibus Gallicis fidem fecerint; ita ut dictæ urbes, arces, fortalitia & loca cum omnibus prerogativis, utilitatibus, proventibus, & emolumentis, ac quibuſcunque ibidem comprehenſis, in jus, poſſeſſionem actualem & omnimodam poteſtatem ac ſuperioritatem ſacræ Cæſareæ Majeſtatis, & domus Auſtriacæ redeant, & apud eandem perpetuis temporibus permaneant, quemadmodum antehac ad eam ſpectarunt, & à ſacra Regia Majeſtate Chriſtianiſſima hactenus poſſeſſa fuêre, nihilque omnino juris aut prætenſionis in loca præfata, & eorum diſtrictus Coronæ Galliæ remanſiſſe aut reſervatum fuiſſe, intelligatur. Nec quicquam porro exigatur pro ſumptibus, & expenſis in munimenta, aut alia ædificia publica vel privata inſumptis; nec alia quacunque de cauſa retardetur reſtitutio plenaria intra triginta dies à Pace ratihabita executioni demandanda, adeo ut præſidia Gallica inde protinus abducantur, abſque omni moleſtia, damno vel gravamine civibus & incolis, aut aliis quibuſcunque Subditis Auſtriacis titulo debitorum, aut prætenſionum quarumlibet inferendo. Neque fas ſit militiæ Gallicæ in locis evacuandis, aut aliis quibuſvis ad ſacram Regiam Majeſtatem Chriſtianiſſimam non ſpectantibus diutiùs commorari hiberna vel ſtationes figere, ſed in proprias Coronæ Galliæ ditiones illico commigrare tentur.

chiſſemens ; mais elles ſeront obligées de paſſer inceſſamment dans les Provinces qui ſont à la France.

XXII.

Eadem ratione reddetur ſacræ Cæſareæ Majeſtati, ſacroque Romano Imperio, Philipsburgum illæſum, cum munimentis ei in dextra parte Rheni junctis, omnibuſque tormentis bellicis quæ tempore ultimæ occupationis ibidem extiterunt, Epiſcopatûs Spirenſis jure undequaque reſervato ; atque eo nomine Articulus quartus inſtrumenti Pacis Neomagenſis expreſsè repetitus habebitur. Munimentum verò quod in ſiniſtra ripa ædificatum eſt, unà cum Ponte à Rege Chriſtianiſſimo poſt occupationem facto, deſtruetur.

XXIII.

Curabit Rex Chriſtianiſſimus ſuis impenſis ſolo æquari Munimenta è Regione Hunningæ in dextra ripa, & in Inſula Rheni exſtructa, fundo cum ædificiis domui Badenſi reddendo : Pons quoque illic Rheno ſuperſtructus deſtruetur.

XXIV.

Deſtruendum ſimiliter Munimentum, quod in dextra parte Rheni ædificatum eſt è regione Fortalitii, Fort-Louis nuncupati, ipſo Fortalitio & Inſulâ penes Regem Chriſtianiſſimum remanentibus : ſolum verò Munimenti deſtructi Domino Marchioni Badenſi cum Ædificiis reſtituendum. Deſtruetur etiam ea Pontis pars quæ illuc ab Inſula pertingit, à neutra parte deinceps reparanda.

XXV.

Demolienda præterea à

XXII.

On rendra de la même maniere à ſa ſacrée Majeſté Imperiale & à l'Empire Philiſbourg entier, avec toutes les Fortifications qui y ſont jointes à la droite du Rhin, & toute l'Artillerie qui y eſtoit au tems de ſa derniere occupation, en y reſervant par tout le droit de l'Eveſché de Spire ; & pour ce ſujet l'Article quatriéme de la Paix de Nimegue aura lieu comme s'il eſtoit icy expreſſément repeté. Mais pour le Fort conſtruit à la rive gauche du Rhin, il ſera démoli avec le Pont fait de la part du Roy Tres-Chrétien aprés la priſe de cette Place.

XXIII.

Le Roy Tres-Chrétien fera démolir à ſes dépens les Fortifications conſtruites vis-à-vis de Hunningue, à la rive droite & dans l'Iſle du Rhin, & le fonds avec les maiſons en ſera rendu à la Maiſon de Bade. Le Pont qui y eſt bâti ſur le Rhin, ſera auſſi détruit.

XXIV.

On démolira de même le Fort édifié à la droite du Rhin, appellé le Fort-Louis, qui avec l'Iſle où ce Fort eſt ſitué, demeurera au Roy Tres-Chrétien ; mais le fonds du Fort qui doit eſtre détruit, ſera rendu avec les Edifices à Monſieur le Marquis de Bade. On démolira auſſi cette partie du Pont qui depuis ledit Fort s'étend juſqu'à l'Iſle, ſans pouvoir doreſnavant eſtre rétablis de part ni d'autre.

XXV.

De plus on démolira encore de la

part du Roy Tres-Chrétien, les Fortifications ajoûtées au Chasteau de Trarbach, comme aussi la Forteresse de Mont-Royal sur la Moselle, sans pouvoir estre desormais reparées par qui que ce soit ; en laissant toutefois le Chasteau de Trarbach dans l'érat qu'il estoit cy-devant, pour le rendre, avec la Ville & ses appartenances, à leurs anciens possesseurs.

XXVI.

Les mêmes démolitions se feront au Chasteau de Kirn, à l'égard des Fortifications qui y ont esté ajoûtées de la part du Roy Tres-Chrétien ; en suite de quoy ledit Chasteau ainsi détruit, avec la Ville de Kirn qui ne sera pas démolie, & tous les autres biens qui appartiennent au Prince de Salm, & aux Rheingraves & Valgraves ses Agnates, & nommément la Principauté de Salm, leur seront restituez, & par eux possedez de la même maniere & avec les mêmes droits qu'ils les ont possedez avant leur destitution, & qu'il a esté convenu par cette Paix.

XXVII.

La même démolition aura lieu pour les nouvelles Fortifications ajoûtées de la part du Roy Tres-Chrétien au Chasteau d'Eberemburg, lequel & tous les autres biens qui appartiennent aux Barons de Sickingen, leur seront rendus respectivement par l'une & l'autre Partie.

XXVIII.

Comme Monsieur le Duc de Lorraine se trouve joint dans cette guerre avec sa Majesté Imperiale, & a souhaité d'estre compris dans le

Rege Christianissimo Munimenta post Pacem Nomagensem Castro Trarbacensi addita, necnon Fortalitium Mont-Royal ad Mosellam, à nullo posthac reædificanda ; relictâ tamen in pristino statu Arce Trarbacensi, & unà cum Urbe & appertinentiis prioribus possessoribus plenariè restituenda.

XXVI.

Eadem quoque demoliendi ratio obtineat in Munimentis Arci Kurburgensi à Rege Christianissimo additis ; post quæ destructa Arx hæc cum integra relicta Urbe Kirn non minùs ac reliqua ad Principem Salmensem ejusque Agnatos, Rheingravios & Waldgravios spectantia bona, nominatim etiam Principatus Salmensis, cæteraque illis reddentur, eodem omnino modo & jure possidenda, quo ea ante destitutionem possederunt, & Pace hac conventum est.

XXVII.

Idem etiam de destruendis novis Munimentis Arci Eberenburgensi à Rege Christianissimo adjectis, eâque Baronibus de Sickingen, cum reliquis ad illos spectantibus bonis ab utraque parte reddendis, cautum esto.

XXVIII.

Cùm Dominus Dux Lotharingiæ hoc in Bello cum Sacra Cæsarea Majestate conjunctus sit, & præsenti Tractatu comprehendi voluerit,

reſtituetur pro ſe, Hæredibus & Succeſſoribus ſuis in liberam & plenariam poſſeſſionem eorum ſtatuum, locorum & bonorum quæ Patruus ejus Dux Carolus anno milleſimo ſexenteſimo ſeptuageſimo, cùm à Chriſtianiſſimi Regis armis occupara fuerunt, poſſidebat: exceptis tamen mutationibus Articulis ſequentibus explanandis.

XXIX.

Reſtituet imprimis Sacra Regia Majeſtas Chriſtianiſſima Domino Duci, Urbem veterem & novam Nancei, cum omnibus appertinentiis, cumque tormentis bellicis quæ in Urbe veteri tempore occupationis reperta fuerunt; eâ tamen conditione ut integris relictis omnibus Vallis & Propugnaculis Urbis veteris, uti & Portis Urbis novæ, hujus Valla & Propugnacula non minùs ac omnia utrinſque Munimenta exteriora, impenſis Sacræ Regiæ Majeſtatis ſolo planè æquentur, nullo deinceps tempore reparanda, niſi quòd Dominus Dux, ejuſve Succeſſores Urbem novam ſimplici & æquali muro abſque angulis claudere poſſint, quandocumque libuerit.

XXX.

Evacuabit quoque Sacra Regia Majeſtas Chriſtianiſſima Caſtrum Biſtch, cum omnibus appertinentiis, uti & Caſtrum Homburg, deſtructis priùs Munimentis ampliùs non reparandis; ita tamen ut ipſis Caſtris & quæ illis juncta ſunt,

preſent Traité; il ſera rétabli pour lui, ſes Hoirs & Succeſſeurs dans la libre & pleine poſſeſſion des Etats, lieux & biens que le Duc Charles ſon Oncle paternel poſſedoit l'an 1670. lors qu'ils furent occupez par les Armes du Roy Tres-Chrétien; à l'exception neanmoins des changemens qui y ſeront apportez par les Articles ſuivans.

XXIX.

En premier lieu, ſa ſacreé Majeſté Tres-Chrétienne rendra à Monſieur le Duc de Lorraine, la vieille & nouvelle Ville de Nancy, avec toutes les appartenances, & l'Artillerie qui s'étoit trouvée dans la vieille Ville au temps de ſa priſe; à cette condition toutefois que tous les Remparts & tous les Baſtions de la vieille Ville, comme auſſi les Portes de la neuve, ſeront conſervées: & tous les Remparts & les Baſtions de la Ville neuve, & generalement tous les dehors de l'une & de l'autre Ville, ſeront entierement démolis aux frais de ſa Majeſté Tres-Chrétienne, ſans pouvoir jamais eſtre relevez dans la ſuite du temps, en laiſſant neanmoins la liberté audit Duc & à ſes Succeſſeurs, d'enfermer la Ville neuve d'une ſimple muraille droite & ſans angles.

XXX.

Sa ſacrée Majeſté Tres-Chrétienne évacuëra auſſi le Chaſteau de Biſtch avec toutes ſes appartenances, comme auſſi le Chaſteau de Hombourg, aprés en avoir fait demolir auparavant toutes les Fortifications qui ne pourront plus eſtre rétablies; en ſorte neanmoins

qu'on ne touchera point auſdits Châteaux, ni aux Bourgs qui y ſont joints, leſquels ſeront conſervez dans leur entier.

XXXI.

De plus ledit Duc jouïra de tous les avantages qui ſont ſtipulez par le quatriéme Article touchant les unions & réünions, comme s'il eſtoit ici repeté mot à mot, de quelque maniere & en quelque lieu que leſdites réünions ayent eſté faites ou decretées.

XXXII.

Neanmoins S. M. Tres-Chrétienne ſe reſerve la Forteresſe de Saar-Louis, avec la banlieuë d'une demi-lieuë de tour, qui ſera deſignée par les Commiſſaires dudit Seigneur Roy & dudit Duc, laquelle Forteresſe & ſa banlieuë demeurera à ſa Majeſté Tres-Chrétienne, en pleine ſouveraineté à perpetuité.

XXXIII.

De plus, la Ville & Prevoſté de Longwi, avec ſes appartenances & dépendances, demeurera à perpetuité & en toute ſouveraineté & proprieté au Roy Tres-Chrétien, ſes Hoirs & Succeſſeurs; en ſorte que ledit Duc, ſes Hoirs & Succeſſeurs deſormais n'y puiſſent prétendre quoy que ce ſoit. En échange de laquelle Ville & Prevoſté ſa ſacrée Majeſté Tres-Chrétienne cedera audit Duc une autre Prevoſté dans quelqu'un des trois Evêchez de la même étenduë & valeur, dont on conviendra de bonne foy avec les mêmes Commiſſaires, de laquelle Prevoſté ainſi cedée & transferée audit Duc par le Roy

oppidis nullum damnum inferatur, ſed ea omnino illæſa conſervventur.

XXXI.

Suffragabuntur porro Domino Duci omnia de unionibus ſeu reunionibus Articulo quarto ſtatuta, ac ſi hîc verbo tenus repetita eſſent, ubicumque aut quomodocumque factæ ſeu decretæ fuerint.

XXXII.

Reſervat ſibi verò Sacra Regia Majeſtas Chriſtianiſſima Fortalitium Saarlouis, cum dimidia leuca in circuitu, à Commiſſariis Regiis & Lotharingicis deſignanda, cumque omni ſuperioritatis & ſupremi Dominii jure perpetuò poſſidendum.

XXXIII.

Urbs quoque & Præfectura Longvvicenſis, unà cum ſuis pertinentiis & dependentiis, cum omni ſuperioritate, ſupremo Dominio & proprietate maneat in perpetuum penes Dominum Regem Chriſtianiſſimum ejuſque Hæredes & Succeſſores; nihilque juris in poſterum in iis prætendere poſſit Dominus Dux, ejuſque Hæredes & Succeſſores: ſed in prædictæ Urbis & Præfecturæ permutationem ſua ſacra Regia Majeſtas Chriſtianiſſima aliam Domino Duci cedet, in uno ex tribus Epiſcopatibus ejuſdem amplitudinis & valoris Præfecturam, de qua bonâ fide inter eoſdem Commiſſa-

rios

rios conveniet: eâque sic cessâ & in Dominum Ducem à Rege Christianissimo translatâ, tam ipse Dux, quàm ipsius Hæredes & Successores fruentur in perpetuum cum omnimodis superioritatis, supremi Dominii & proprietatis juribus.

XXXIV.

Pateat semper regio militi ad loca limitanea petgenti, aut inde redeunti, sive obstaculo, aut impedimento transitus innoxius per Ditionem Domini Ducis, prævià tamen semper notificatione tempestivâ, & ut transiens miles non evagetur, nec diverticula quærat, sed viâ ordinariâ & brevissimâ utatur; & iter absque mora debitè acceleret, nullam vim, nullumque damnum locis & subditis Ducis inferat, annonamque ac alia necessaria à Commissariis Lotharingicis subministranda paratâ pecuniâ solvat: abolitis vicissim, & in potestatem Domini Ducis sine exceptione plenè redeuntibus viis & locis quæ sacræ Regiæ Majestati Christianissimæ per Pacem Neomagensem reservata fuerunt.

XXXV.

Beneficia Ecclesiastica usque ad diem præsentis Tractatûs à Rege Christianissimo collata, penes modernos possessores, qui ea à sacra Regia Majestate consecuti sunt, quieta relinquantur.

XXXVI.

Sancitum præterea fuit, ut omnes processus, Sententiæ atque Decreta lata per Consilium, Judices, aut alios Regiæ

Tres-Chrétien, ledit Duc jouïra à perpetuité, tant pour lui que pour ses Heritiers & Successeurs, avec tous les droits de proprieté, superiorité & de Souveraineté.

XXXIV.

Les Troupes de Sa Majesté Tres-Chrétienne, qui vont dans les Places Frontieres ou qui en reviennent, auront le passage sûr & libre par les Etats dudit Duc: en sorte neanmoins qu'on en sera toûjours averti de bonne heure auparavant, & que le Soldat passant ne rodera ni ne s'écartera point; mais qu'il riendra le chemin ordinaire & plus court, avancera sa marche sans s'amuser, ne causera aucun tort ni violence aux lieux & Sujets dudit Duc, & payera comptant les vivres & autres choses necessaires qui luy seront fournies par les Commissaires Lorrains. Moyennant quoy les chemins que sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne s'estoit reservez par la Paix de Nimegue, demeureront annulez, & rentreront avec tous les lieux qui y sont compris sous la puissance dudit Duc.

XXXV.

Les Benefices qui ont esté conferez par le Roy Très-Chrétien, jusqu'au jour de la signature du present Traité, seront laissez aux possesseurs modernes, qui les ont obtenus de Sadite Majesté.

XXXVI.

De plus il est arresté que toutes les procedures, Sentences & Decrets faits & rendus par le Conseil, les Juges

& autres Officiers du Roy Tres-Chrétien, au sujet des controverses & actions poussées jusqu'à la definitive, tant entre les Sujets des Duchez de Lorraine & de Bar qu'autres, du temps que Sa Majesté Tres-Chrétienne possedoit ces Etats, auront lieu & sortiront leur plein & entier effet, non moins que si ledit Roy Tres-Chrétien en fust demeuré possesseur; & il ne sera point permis de revoquer en doute lesdites Sentences & Decrets, de les annuler, ou d'en retarder & empêcher l'execution. Mais il sera libre toutefois aux Parties d'avoir recours à la revision des Pieces selon l'ordre & la disposition des Loix & Ordonnances du Pays., les Sentences demeurant cependant dans leur même vigueur.

XXXVII.

Aussi-tost aprés la Ratification de cette Paix, on rendra audit Duc les Archives, papiers & documens qui se sont trouvez autrefois dans les Chartes, & dans la Chambre des Comptes de Nancy & de Bar, ou ailleurs.

XXXVIII.

Il sera loisible audit Duc, aussitost aprés l'échange fait des Ratifications de cette Paix, d'envoyer des Commissaires dans les Duchez de Lorraine & de Bar, pour y veiller à ses affaires, y administrer la Justice, prendre soin des Peages, Salines & autres droits, establir les Postes, & generalement y faire tout ce qui sera necessaire pour mettre dés ce même temps-là ledit Duc en pleine possession du Gouvernement.

Majestatis Christianissimæ Officiales, in controversiis & actionibus ad finem perductis, tam inter subditos Ducatûs Lotharingiæ & Barri, quàm alios tempore quo Rex Christianissimus hosce Status possedit, locum habeant, atque plenum integrumque suum sortiantur effectum, non secus ac si sacra Regia Majestas eorum possessor mansisset; neque dictas Sententias & Decreta in dubium vocare, annulare, aut executionem illorum retardare aut impedire integrum erit. Partibus quidem licitum erit juxta ordinem & dispositionem Legum atque Constitutionum confugere ad revisionem Actorum, interim tamen Sententiæ suo in robore & vigore maneant.

XXXVII.

Restituentur mox à ratihabita Pace Domino Duci Archiva & documenta literaria quæ in Gazophilacio Nanceano & Barrensi, atque in utraque Camera Computorum, sive alibi locorum habebantur, & ablata fuerunt.

XXXVIII.

Poterit statim à ratihabita Pace Dominus Dux in Ducatus Lotharingiæ & Barri Commissarios mittere, qui rebus illius attendant, justitiam administrent, Teloniorum, Salinarum, aliorumque Jurium curam gerant, cursum publicum disponant, cæteraque agant quæ ad regimen à Domino Duce eodem tempore plenè suscipiendum pertinere queant.

XXXIX.

Ratione Vectigalium seu Teloniorum eorumve immunitatis in vectura salis & lignorum sive terra, sive per flumina, servetur status seu Consuetudo anni 1670. nullâ innovatione permissâ.

XL.

Maneat antiquus usus & libertas Commerciorum inter Lotharingiam & Ditionem Metensem, Tullensem & Virodunensem, mutuóque utriusque Partis beneficio imposterum exactè servetur.

XLI.

Serventur similiter in pristino suo vigore & robore Concordata illæsa inter Christianissimos Reges & Duces Lotharingiæ inita.

XLII.

Domino Duci ejusque Fratribus post restitutionem integrum erit, jus quod sibi in diversis causis competere asserunt, viâ ordinariâ persequi, nonobstantibus Sententiis quæ ipsis absentibus & non auditis latæ dici possint.

XLIII.

In iis quæ hîc aliter expressè conventa non sunt, observentur quoque ratione Domini Ducis ejusque Ditionum & Subditorum ea quæ hoc Tractatu, maximè §. *Restituentur utriusque Partis Vasalli, &c.* §. *Simul atque instrumentum Pacis, &c.* & §. *Et ut ad subditos, &c.* cauta sunt, ac si hîc speciatim enuntiata essent.

XXXIX.

Quant aux droits de Peages & à l'immunité desdits droits, à l'égard des Sels & des Bois transportez par eau ou par terre, la Coutume de l'an 1670. sera suivie sans y admettre aucune innovation.

XL.

On conservera l'ancien usage & liberté de Commerce entre la Lorraine & les Dioceses de Metz, Toul & Verdun, qui sera doresnavant exactement observé avec avantage reciproque des deux Parties.

XLI.

On maintiendra aussi dans leur ancienne force & vigueur les Concordats faits entre les Rois Tres-Chrétiens & les Ducs de Lorraine, sans y contrevenir.

XLII.

Il sera permis audit Duc & à ses Freres, aprés ce rétablissement, de poursuivre par les voyes ordinaires le droit qu'ils disent avoir pardevers eux en plusieurs causes, nonobstant les Sentences qu'on pourroit alleguer avoir esté renduës contre eux, absens & non ouïs.

XLIII.

Au surplus les Articles, *Tous les Vassaux & Sujets, &c.* & *Tous Actes d'hostilité & violence, &c.* & *Afin que les Sujets, &c.* stipulez au sujet des Etats, lieux & Sujets de l'Empire & de la France, auront aussi lieu à l'égard des Etats & Sujets dudit Duc, dont il ne sera point en termes exprés disposé autrement par ce Traité, comme si lesdits Articles estoient ici mot à mot énoncez.

XLIV.

Monſieur le Cardinal de Furſtemberg ſera reſtitué dans tous les droits, biens, tant feodaux qu'allodiaux, Benefices, honneurs & prérogatives qui competent aux Princes & Membres du ſaint Empire, tant à raiſon de l'Evêché de Straſbourg, en tant qu'il eſt ſitué à la droite du Rhin, que pour l'Abbaye de Stavelo, & autres; & jouïra avec ſes Agnats & Cognats qui ont ſuivi ſon party, & ſes Domeſtiques, d'une pleine amniſtie & abolition de tout ce qui a eſté dit & fait, ou decreté contre lui & eux. Ne pourront auſſi ledit Sieur Cardinal, ſes Heritiers, Agnats, Cognats & Domeſtiques, eſtre jamais recherchez pour l'heredité du défunt Electeur de Cologne Maximilien Henry, par les Electeurs de Cologne & de Baviere, & leurs Heritiers, ni par quelqu'autre que ce ſoit: Comme auſſi reciproquement ledit Sieur Cardinal, ſes Agnats, Cognats & Domeſtiques, ou ayans cauſe, ne pourront en aucune maniere exiger quoy que ce ſoit deſdits Electeurs ni autres, à raiſon des legs ou donations qui leur devoient provenir de ladite heredité; tous droits, pretentions, ou actions, tant perſonnelles que réelles, eſtant par le preſent Traité entierement aneantis. De cette même amniſtie & ſeureté, & des mêmes droits, jouïront auſſi ceux des Chanoines de Cologne, qui ayant ſuivi le parti dudit Sieur Cardinal, ont eſté depouïllez de leurs Canonicats, Dignitez, Benefices, leſquels ſeront reſtablis avec tous les droits des Be-

XLIV.

Dominus Cardinalis de Furſtemberg reſtituetur in omnia jura, bona feudalia ac allodialia, beneficia, *honores & prærogativas, quæ Sacri Imperii Principibus & Membris competunt, tam ratione Epiſcopatûs Argentoratenſis à dextra parte Rheni, quàm Abbatiæ Staveloenſis, aliâſve; fruenturque cum Agnatis ſeu Cognatis qui illi adhæſerunt & Domeſticis, plena amniſtia & ſecuritate omnium factorum dictorumque & quorumlibet contra illum illoſve decretorum. Nec ipſe illiuſque Hæredes, aut Agnati, ſeu Cognati & Domeſtici ob hæreditatem defuncti Domini Electoris Maximiliani Henrici à Dominis Electoribus Colonienſi & Bavariæ eorumque Hæredibus aut quibuſcumque aliis conveniri unquam poterunt: uti nec viciſſim ex illa hæreditate ſeu ob legata ſibi relicta, vel res donatas, Dominus Cardinalis ejuſque Agnati, ſeu Cognati & Domeſtici aut cauſam ab iis habentes quicquam quovis modo à Dominis Electoribus aliiſque petere debebunt, omni jure, prætenſione ſeu actione perſonali ac reali penitus extincta. Eadem amniſtiâ & ſecuritate gaudebunt, eodemque omnino jure utentur ex Canonicis Colonienſibus ii, qui Partes illius ſecuti, & Canonicatibus, Dignitatibus ac Beneficiis privati fuerunt; reſtituenturque cum omnibus Canonicorum, Beneficiorum & Dignitatum juribus in eum Capituli Cathedralis & Colle-

giatarum Ecclesiarum locum & ordinem, quo ante depositionem fuerunt : ita tamen ut reditibus penes modernos possessores manentibus, hi æquè ac restituti communibus Dignitatum & Beneficiorum titulis & functione, priore tamen loco restitutis delato, fruantur; post possessorum verò obitum aut voluntariam resignationem, restituti soli Dignitates & reditus protinus occupent, interea quoq; pro ordine quem inter se habent singuli novas Præbendas proximè vacaturas consequantur. Hæcque etiam superioribus Ecclesiasticis ad quos res pertinet, grata fore nullatenus dubitatur. Hæredes quoque illorum Canonicorum qui pariter destituti durante bello decessérunt, quorumque bona, reditus & jura sequestrata aut fisco addicta fuerunt in hisce recuperandis beneficio §. *Restituentur omnes utriusque partis Vasalli, &c.* plenè gaudebunt, ea expressè addita conditione, ut legata à defunctis ad pias causas relicta juxta eorum dispositionem ex censibus assignatis, absque mora solvantur.

neffices & Dignitez Canoniques, au même rang & place des Chapitres de la Cathedrale & Collegiale dont ils jouïssoient avant leur deposition; en sorte neanmoins que les revenus en demeureront aux Possesseurs modernes desdits Benefices & Dignitez, tant qu'ils vivront; mais que les fonctions & titres en seront possedez en commun par les uns & par les autres: de maniere toutefois que les Chanoines ainsi restablis auront le rang devant les autres, jusqu'à ce que par leur decés, ou par une resignation volontaire, ils puissent rentrer dans lesdites Dignitez & revenus, dont ils pourront aussi-tost en ce cas-là se mettre en possession & les occuper seuls; & cependant ils obtiendront chacun comme les autres, les Prebendes qui vacqueront dans la suite, selon le rang qu'ils ont entre eux, dans la ferme persuasion que cette presente Convention sera approuvée par les Superieurs Ecclesiastiques à qui cela appartient. De plus les heritiers des Chanoines destituez, decedez pendant la guerre, & dont les biens, revenus & droits, ont esté sequestrez ou confisquez, jouïront pleinement pour y rentrer, du benefice des Articles, *Tous les Vassaux & Sujets, &c.* avec cette condition expresse qu'ils acquiteront sans delay, par le moyen des rentes assignées à cet effet, les legs pieux, suivant les dispositions du Testateur.

XLV.

Amnistiâ quoque comprehendantur specialiter Landgravii Hassiæ, Rheinfelsenses, & in eum statum, quoad Arcem Reinfels totumque Comitatum inferiorem Cattimelibocensem, cum omnibus

XLV.

Dans l'amnistie seront aussi specialement compris les Landgraves de Hesse, Reinfels, & rétablis à l'égard du Chasteau de Reinfels & de tout le bas Comté de Catzenelenbogen, avec tous les droits & toutes les dé-

pendances au même état où s'estoit trouvé le Landgrave Ernestе leur pere avant le commencement de cette Guerre; sauf neanmoins par tout les droits competens de M. le Landgrade Hesse-Cassel.

XLVI.

Tous les Vassaux & Sujets de part & d'autre Ecclesiastiques & Seculiers, Corps, Universitez, Colleges, seront rétablis dans tous les Honneurs, Dignitez & Benefices dont ils jouïssoient avant la Guerre, de même que dans tous les droits, biens, meubles & immeubles, revenus & rentes rachetables & viageres; pourvû que le principal subsiste encore, qui auront esté saisies & retenuës dans le temps ou à l'occasion de la Guerre, avec tous les droits, actions & successions qui leur seront échûës pendant le même temps, sans pouvoir cependant rien demander pour raison des fruits & revenus perçûs pendant la saisie & arrest d'iceux jusqu'au jour de la Ratification. Pareillement les dettes, marchandises & meubles confisquez pendant le temps & à l'occasion de la Guerre, ou employez par autorité publique à d'autres usages, ne pourront plus estre demandez: & partant ni les Creanciers de telles dettes ni les maistres de ces marchandises ou meubles, leurs heritiers ou ayans cause ne pourront jamais poursuivre ou en pretendre la restitution ou aucunes satisfactions. Ces restitutions doivent aussi s'étendre à ceux qui ont suivi le parti contraire, & qui pour cela ont esté suspects, & qui aprés la Paix de Nimegue ont esté privez de leurs biens,

juribus ac dependentiis reponantur, in quo eorum patet Landgravius Ernestus ante initium hujus belli extitit; salvis tamen ubivis juribus Domino Landgravio Hasso-Cassellano competentibus.

XLVI.

Restituentur omnes utriusque partis Vasalli & Subditi, Ecclesiastici & Sæculares, Corpora, Universitates & Collegia, Honoribus, Dignitatibus & Beneficiis quibus ante Bellum gaudebant, uti & omnia jura, bona, mobilia & immobilia, census quoque, seu reditus etiam qui redimi possunt & qui vitâ terminantur, dummodo sors extincta non sit, tempore & occasione Belli occupata seu detenta, unà cum juribus, actionibus & successionibus, quæ ipsis durante Bello evenerint; ita tamen ut nihil ratione fructuum seu proventuum post occupationem seu detentionem ad diem usque ratihabitæ Pacis perceptorum aut pensionum cessarunt, petere possint. Similiter peti amplius non poterunt debita, merces & mobilia tempore & ratione Belli fisco addicta, vel °autoritate publica in alios usus conversa, adeóque nec creditores ejusmodi debitorum, nec Domini earum mercium aut mobilium, eorumque hæredes aut causam ab iis habentes, ea persequi aut restitutionem seu satisfactionem prætendere unquam debebunt. Restitutiones hæ ad eos quoque extendentur, qui Partes contrarias secuti sunt, quive eo nomine suspecti fuerunt, & quibus

poſt Pacem Neomagenſem bona, reditus aut jura ideo quòd alibi habitaverint, vel homagium non præſtiterint, aut ſimiles ob cauſas ſeu prætextus ablata fuerunt, quique proinde virtute Pacis hujus in Principis ſui gratiam redibunt, ſicut & in priſtina jura & quævis bona, qualia hæc tempore concluſionis & ſubſcriptionis hujus Tractatûs fuerunt. Atque omnia iſthæc ſtatim à ratihabita Pace executioni mandabuntur, nonobſtantibus ullis donationibus, conceſſionibus, alienationibus, declarationibus, confiſcationibus, commiſſis, impenſis, meliorationibus, Sententiis interlocutoriis & definitivis ex contumacia l'artibus abſentibus & non auditis latis: quæ Sententiæ & res judicatæ nullæ erunt, & perinde habebuntur, ac ſi judicatæ aut pronuntiatæ non eſſent, plena libertate & integra manente iis omnibus in patriam, ſeu ad bona iſta redeundi, atque iis non minùs ac cenſibus & reditibus vel ipſi frui, aut alibi, ubicumque ipſis viſum fuerit, domicilium figere, ſeu morari poſſint, prout elegerint, omni violentiâ ſeu coactione penitùs excluſâ. Tumque fas illis erit per Procuratores non ſuſpectos bona & reditus adminiſtrare, iiſque uti-frui, exceptis tamen Beneficiis Eccleſiaſticis reſidentiam requirentibus quæ perſonaliter adminiſtrati & obiri debebunt Omnibus denique utriuſque partis Subditis libera facultas erit, bona, mobilia & immobilia, cenſus & reditus, quæ ſub al-

droits & revenus, ou parce qu'ils habitoïent dans d'autres lieux, ou faute d'avoir rendu les hommages, ou pour quelques autres cauſes ou pretextes ſemblables, leſquels en vertu de la Paix rentreront dans les bonnes graces de leur Prince, comme dans tous leurs anciens droits & biens tels qu'ils ſe trouvèront au temps de la concluſion & de la ſignature du preſent Traité. Ce qui ſera mis à execution auſſi-toſt aprés les Ratifications de la Paix, nonobſtant toutes donations, conceſſions, alienations, declarations, confiſcations, commiſes, depenſes, ameliorations, Sentences interlocutoires & définitives renduës par contumace en l'abſence des Parties & ſans les ouïr: toutes leſquelles Sentences & choſes jugées ſeront nulles & de nul effet, comme ſi elles n'avoient jamais eſté ni jugées, ni prononcées, laiſſant une pleine & entiere liberté auſdits Vaſſaux & Sujets de retourner dans leur patrie & dans leurs biens, & d'en jouïr avec toutes leurs rentes & revenus, ou d'aller s'établir & de demeurer par tout où bon leur ſemblera, ſans avoir à craindre ni violence, ni contrainte aucune. Auquel cas il leur ſera libre de faire adminiſtrer leurs biens par Procureurs non ſuſpects, & d'en jouïr & les poſſeder, à l'exception neanmoins des Benefices Eccleſiaſtiques qui obligent à reſidence, & qui doivent eſtre adminiſtrez & deſſervis en perſonne. Enfin il ſera reſpectivement permis aux Sujets d'une des Parties de vendre, échanger, aliener & tranſporter les biens, meubles & immeubles, cens

& rentes situées sous la Domination de l'autre, & d'en disposer autrement entre vifs, ou par Testament; de façon que tout Sujet & Etranger les puisse acquerir ou acheter, sans avoir besoin d'autre permission des Superieurs que celle que contient le present Traité.

XLVII.

Si quelques Benefices Ecclesiastiques mediats ou immediats ont esté pendant le cours de la Guerre conferez par l'une ou l'autre des Parties, dans les Terres ou lieux qui estoient alors en sa puissance à des personnes capables, suivant les regles de leur premiere Institution, & leurs Statuts generaux ou particuliers legitimement faits, ou en vertu de quelque autre Disposition ou Provision canoniquement accordée par le Pape, ils seront laissez à ceux qui les possedent à present, de même que les Benefices Ecclesiastiques qui avant la presente Guerre ont esté conferez dans les lieux qui doivent estre restituez par la Paix, sans qu'ils puissent ou doivent estre jamais troublez ou empêchez par qui que ce soit dans la jouïssance, l'administration legitime & la perception des fruits desdits Benefices, ni sous leur pretexte estre appellez en Justice, citez, ou de quelque façon que ce puisse estre, inquietez ou molestez pour aucune cause presente ou passée, à condition toutefois de s'acquiter des obligations ausquelles ils sont tenus pour raison de leurs Benefices.

terutrius ditione habent, vendendi, permutandi, alienandi & transferendi, aliterve de iis inter vivos, vel per ultimam voluntatem disponendi; ita ut quilibet Subditus, vel extraneus, ea emere, seu acquirere possit, nulla alia seu ulteriori permissione superioris requirenda, praeter eam quæ hoc articulo continetur.

XLVII.

Si aliqua Beneficia Ecclesiastica mediata vel immediata, durante hoc bello, ab una alterâve parte in tertis seu locis sibi tunc subjectis, juxta primævæ Institutionis, ac generalium vel particularium de iis factorum Statutorum legitimorum normam, aut aliam quamvis à Summo Pontifice canonicè factam dispositionem, & provisionem capacibus collata fuerint, ea non minùs atque illa Beneficia Ecclesiastica quæ ante præsens bellum in locis ex hac Pace restituendis tali modo collata fuerunt, præsentibus possessoribus relinquantur; ita ut nec in illorum possessione vel legitimâ administratione, nec in fructuum perceptione à quocunque turbari aut impediri, vel eorum nomine, seu causâ præteritâ, aut præsenti in jus vocati, conveniri, aut quavis ratione inquietari, seu molestari unquam possint aut debeant, ut tamen ea præstent quæ sibi ratione illorum Beneficiorum incumbunt.

XLVIII.

Cùm tranquillitatis publicæ interfit, ut Pax concluſa Auguſtæ Taurinorum 29. Auguſti 1696. inter ſacram Regiam Majeſtatem Chriſtianiſſimam, & Dominum Sabaudiæ Ducem exactè obſervetur, illam quoque Pace hac comprehendi & confirmari placuit, ut ejuſdem cum Pace hac vigoris ſit, & perpetuò maneat. Confirmantur præterea ſigillatim, quæ Pace Weſtphalicâ & Neomagenſi ſuperiùs reſtabilitâ pro Domo Sabaudica cauta ſunt, & hîc nominatim repetita cenſentur; ita tamen ut perfectam reſtitutionem Pinatoli ejuſque dependentiarum, nulla in parte minui aut alterari queat obligatio, quam ſacra Regia Majeſtas Chriſtianiſſima in ſe ſuſcepit ſolvendi Domino Mantuæ Duci quadringenta nonaginta quatuor millia aureorum, in liberationem Domini Ducis Sabaudiæ, prout in inſtrumento Weſtphalicæ Pacis fuſiùs declaratum eſt. Atque ut ea pleniùs & firmiùs corroborentur, omnes & ſinguli Principes Pacis generalis Conſortes, quas inter ſe pro majori ſecuritate ſtipulantur ſponſiones ſeu guarantias, eaſdem Domino Duci Sabaudiæ præſtant, & ab eo viciſſim accipient.

XLIX.

Redditione verò ſeu reſtitutione quacunque locorum, perſonarum, rerum aut jurium à Gallia facta aut facienda, redintegratis ſeu redintegrandis nihil novi juris acquiretur. Si verò aliorum contra illos

XLVIII.

Comme il importe pour la tranquilité publique que la Paix concluë à Turin le 29. d'Aouſt 1696. entre Sa Majeſté Tres-Chrétienne & Monſieur le Duc de Savoye, s'obſerve exactement, on a jugé à propos de la comprendre & de la confirmer par le preſent Traité de Paix avec la même force & durée que ſi elle y eſtoit étenduë tout au long. Tout ce qui a eſté ſtipulé en particulier pour la Maiſon de Savoye par les Paix de Weſtphalie & de Nimegue reſtablies cy-deſſus, ſera auſſi confirmé & cenſé y eſtre repeté nommément; de ſorte neanmoins que par la reſtitution qui a eſté faite de Pignerol & de ſes dependances, il ne ſera touché ni alteré en rien à l'obligation dont Sa Majeſté Tres-Chrétienne s'eſt chargée de payer à M. le Duc de Mantouë la ſomme de quatre cens quatre-vingt-quatorze mille écus d'or à la decharge de M. le Duc de Savoye, ainſi que cela eſt declaré plus au long par le Traité de Weſtphalie. Et afin que cela ait plus de force, tous & chacun les Princes intereſſez à la preſente Paix generale accordent à Monſieur le Duc de Savoye, & acceptent de luy mutuellement toutes les promeſſes & garanties qu'ils ont ſtipulées entre eux pour plus grande ſeureté.

XLIX.

La ceſſion ou la reſtitution de tous les lieux, perſonnes, effets ou droits, faite ou à faire par la France, n'acquerera aucun nouveau droit à ceux qui auront eſté reſtablis ou qui le devront eſtre. Si cependant il ſe trouve

quelques pretentions de particuliers contre eux, elles devront estre proposées, examinées & jugées dans un lieu dont on sera convenu aprés ladite restitution, sans que pour cet effet elle puisse estre differée en nulle maniere.

L.

Tous actes d'hostilité & violences, destructions d'edifices, de vignes & de forests, ou coupe de bois, cesseront de part & d'autre aussi-tost aprés la signature du present Traité. On retirera aussi immediatement aprés l'échange des Ratifications les Troupes de part & d'autre du plat Pays sur ses propres Terres. Pour ce qui est des Places fortifiées qui doivent estre renduës par cette Paix, elles seront remises dans l'espace de trente jours, & plûtost si faire se peut, à compter du jour que les Ratifications auront esté échangées, à ceux qui sont nommez dans les Articles precedens; ou s'ils ne se trouvent pas tous exprimez, à ceux qui immediatement avant leur destitution estoient en possession, sans aucune destruction des Fortifications & des Edifices publics ou particuliers, ni deterioration de l'état où ils sont à present, sans pouvoir repeter aucunes depenses faites à leur occasion, ni faire aucune exaction militaire, ou à ce sujet, ou pour quelqu'autre cause que ce soit, sans rien oster des effets qui appartiendront aux Habitans, ou qui leur sont laissez par la Paix. A l'égard de la demolition des lieux dont on est convenu cy-dessus, on aura un mois pour les Forts de moindre importance, & deux pour les

prætenfiones fuerint, hæ poſt factam reſtitutionem, quæ propterea nullatenus differri debet, loco convenienti proponendæ, examinandæ & decidendæ erunt.

L.

Simul atque inſtrumentum Pacis hujus à Dominis Legatis Extraordinariis & Plenipotentiariis ſubſcriptum & ſignatum fuerit, ceſſet omnis cujuſcunque generis hoſtilitas ac violentia, ædificiorumque, vinearum & ſilvarum vaſtatio, & arborum cæſio: deducanturque illico poſt ratihabitiones commutatas utrinque copiæ ex locis non munitis ad alteram partem pertinentibus. Loca verò munita ex Pace hac reſtituenda tradantur intra triginta dies à ratihabita Pace, aut citius ſi fieri poterit, iis qui præcedentibus articulis nominati ſunt; vel ſi expreſſi non fuerint, illis qui immediatè ante deſtitutionem in poſſeſſione fuerunt, abſque ulla munimentorum, aut ædificiorum publicorum vel privatorum deſtructione, aut ſtatûs in quo nunc ſunt, deterioratione, vel quarumvis impenſarum, in vel ob ea factarum repetitione, ullâve militum, aut eorum nomine, vel alia de cauſa facienda exactione, aut rerum ad incolas ſpectantium, vel ex hac Pace relinquendarum ablatione. Demolitio autem qualiſcunque deſtruendorum, de qua ſuprà convenit, abſque impenſis & moleſtia alterius partis, minorum quidem intra

menſem, majorum verò intra duos menſes, aut citius ſi fieri poterit, plenè perficiatur. Reddantur præterea bonâ fide ſtatim à Ratificationibus commutatis omnia Archiva & documenta litteraria, non ea tantùm quæ ad loca ſacræ Cæſareæ Majeſtati & Imperio, ejuſqûe Statibus & Membris reſtituenda aut relinquenda pertinent; ſed & omnia illa quæ ex Camera & Urbe Spirenſi, alibique in Imperio ablata ſunt, etſi eorum mentio ſpecialis in hac Conventione facta non ſit. Captivi quoque utrinque facti ratione belli plenæ libertati abſque lytro reſtituantur, maximè ii qui remis addicti, aut aliàs ad opus publicum damnati fuerunt.

LI.

Et ut ad Subditos utriuſque partis plenior Pacis fructus mox pervenire poſſit, convenit, ut quæcunque Contributiones pecuniæ, frumenti, vini, fœni, lignorum, pecudum, aut alterius nominis, licèt alterius Subditis jam imperatæ, aut per pacta ſtabilitæ fuerint, uti & pabulationes omnis generis in alterutrius ditione, ſtatim à die ratihabitionis omnino ceſſent, & quod tum ex ejuſmodi aliiſque contributionibus, indictionibus, aut exactionibus reſiduum debebitur, penitus abolitum ſit & maneat: obſides etiam ex quacunque cauſa hoc bello dati aut abducti, ſine mora abſque ære reddantur, liberéque in patriam dimittantur.

Places, & cela ſe fera ſans frais & ſans trouble de ceux que cela regardera. On rendra auſſi de bonne foy auſſitoſt aprés l'échange des Ratifications toutes les Archives, Papiers & documens, non ſeulement ceux qui concernent les lieux qu'on rend ou qu'on cede à l'Empereur & à l'Empire, & à ſes Etats & Membres; mais encore tous ceux qui ont eſté emportez de la Chambre & de la Ville de Spire, & de quelqu'autre endroit que ce ſoit de l'Empire, quoi-qu'il n'en ſoit point fait de mention particuliere icy. Tous les Priſonniers de Guerre ſeront remis en liberté de part & d'autre ſans rançon, & ſur tout ceux qui ont eſté condamnez aux Galeres, ou à quelques autres ouvrages publics.

LI.

Et afin que les Sujets de part & d'autre puiſſent plûtoſt goûter pleinement les fruits de la Paix, on eſt convenu que toutes ſortes de contributions en argent, bleds, vins, foins, bois, beſtiaux, ou ſous quelque nom que ce ſoit, impoſées ou établies ſur les Sujets de part & d'autre par convention, auſſi-bien que tous fourages de quelque nature qu'ils ſoient, ceſſeront entierement, du jour de l'échange des Ratifications; tous arrerages provenans de pareilles cauſes, contributions, mandemens, ou exactions, ſeront ſemblablement abolis: Les ôtages donnez ou emmenez dans la preſente Guerre, même ſous quelque pretexte que ce ſoit, ſeront remis en liberté & renvoyez chez eux ſans rien payer, & ſans aucun retardement.

LII.

Tout Commerce qui avoit eſté défendu pendant la Guerre entre les Sujets de ſa ſacrée Majeſté Imperiale & le ſaint Empire, & ceux de ſa ſacrée Majeſté Tres-Chrétienne & le Royaume de France, ſera rétabli auſſi-toſt aprés l'échange des Ratifications, en ſon entier & avec la même liberté qu'il eſtoit auparavant. Tous & chacun en particulier, & nommément les Bourgeois & Habitans des Villes Imperiales & des Villes Anſeatiques, jouïront par Mer & par Terre d'une pleine & entiere ſeureté, anciens droits, immunitez & privileges obtenus par Traitez ou anciennes Coûtumes, remettant une plus ample convention à cet égard aprés la Paix.

LIII.

Tout ce qui a eſté accordé & arrêté par cette Paix, demeurera ferme & à jamais inviolable, & ſera obſervé & executé de bonne foy, nonobſtant tout ce qui peut jamais eſtre crû, allegué & imaginé au contraire, qui ſera cenſé caſſé & entierement aboli, même à l'égard de ce qui ſembleroit meriter d'eſtre plus particulierement & plus ſpecialement expliqué par le preſent Traité, ou dont l'abolition & caſſation pourroit même avoir apparence de nullité ou d'invalidité.

LIV.

Et pour plus grande ſeureté de cette preſente Paix & de ſon obſervation, chacune des Parties pourra faire des allianees, baſtir de nouveaux Forts, ou les augmenter ſur ſes propres Terres, excepté dans les lieux cy-deſſus exprimez, & ſe ſervir de Troupes &

LII.

Redeant quoque mox à ſubſcripta Pace commercia inter ſacræ Cæſareæ Majeſtatis Imperiique, & ſacræ Regiæ Majeſtatis Chriſtianiſſimæ, Regnique Galliæ Subditos, durante bello prohibita, in eam quæ ante bellum fuit, libertatem. Fruanturque utrinque omnes & ſinguli, nominatim Urbium Imperialium & Emporiorum Hanſeaticorum Cives & Incolæ, terrâ marique, pleniſſima ſecuritate, priſtinis juribus, immunitatibus, privilegiis & emolumentis, per ſolemnes Tractatus, aut vetuſtam Conſuetudinem obtentis, ulteriori conventione poſt Pacem remiſſâ.

LIII.

Omnia per hanc Pacem conventa valeant, ac perpetuâ firmitate nitantur, obſerventurque & executioni mandentur, nonobſtantibus ſed abrogatis & caſſatis omnibus quæ contraria credi, allegari, aut excogitari unquam poſſint: etſi talia ſint, ut eorum ſpecialior, ſeu amplior mentio fieri debeat, aut abrogatio ſeu annullatio nulla ſeu invalida dici poſſe videatur.

LIV.

Utrique contrahentium Parti liceat Pacem hanc ejuſque obſervationem Fœderibus, munimentis in proprio ſolo, extra loca tamen ſuperiùs nominatim excepta, pro arbitrio extruendis & ampliandis, præſidiiſque & ſtationibus, atque

aliis mediis ad defensionem comparatis firmare. Cum aliis quoque Regibus, Principibus, & Rebuspublicis, tum imprimis Sueciæ Regi, seu Mediatori, æquè ac virtute Pacis Westphalicæ, eam asserere, sacræque Cæsareæ Majestati, Imperioque, & sacræ Regiæ Majestati Christianissimæ guarantiam præstare semper fas erit.

LV.

Et cùm sacra Cæsarea Majestas, Imperiumque, & sacra Regia Majestas Christianissima grato animo agnoscant indefessa studia & officia quæ Sereniſſimus Sueciæ Rex tranquillitati publicæ reducendæ impendit, utrinque placuit, eum cum Regnis & Provinciis suis præsenti hoc Tractatu omni meliori modo nominatim comprehendi.

LVI.

Porro quoque sacræ Cæsareæ Majestatis & Imperii nomine Pace hac comprehenduntur, præter nominata jam Imperii Membra, etiam reliqui Electores, Principes, Status & Membra Imperii, interque ea sigillatim Episcopus & Episcopatus Basileenſis, cum omnibus eorum ditionibus, prærogativis & juribus: tum & tredecim Helvetiorum Cantones cum eorum Fœderatis, nominatim cum Republica & Civitate Genevarum & dependentiis, Urbe & Comitatu Neocomensi ad Lacum, Civitatibus Sancti Galli, Mul-

Garnisons, & de tous autres moyens necessaires pour sa défense. Tous Rois, Princes & Republiques, & specialement le Roy de Suede en qualité de Mediateur, pourront, tant en vertu de ce present Traité, que de celuy de Westphalie, répondre de l'execution de celuy-cy, & en donner leur garantie à sa sacrée Majesté Imperiale & à l'Empire, & à sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne.

LV.

Et comme sa sacrée Majesté Imperiale & l'Empire, & sa sacrée Majesté Tres-Chrétienne, conservent une reconnoissance tres-particuliere des soins infatigables & bons offices que le Sereniſſime Roy de Suede a employez pour procurer la tranquilité publique, l'on est demeuré d'accord qu'il soit compris nommément avec ses Royaumes & Provinces dans le present Traité, de la maniere la plus avantageuse qu'il est possible.

LVI.

Seront aussi compris dans cette même Paix, de la part de sa sacrée Majesté Imperiale, outre les Membres de l'Empire cy-dessus nommez, tous les autres Electeurs, Princes, Etats & Membres de l'Empire, & entre autres particulierement l'Evêque & Evêché de Basle, avec toutes leurs Terres, droits & prerogatives, les treize Cantons Suisses & leurs Alliez, nommément la Republique & Ville de Geneve & ses dépendances, la Ville & Comté de Neuf-Chastel sur le Lac, les Villes de Saint Gall, Mulhausen & Bielle, les Trois Ligues Grises, la

Republique de Valais, & l'Abbé de Saint Gall.

LVII.

De la part de ſa ſacrée Majeſté Tres-Chrétienne, ſeront pareillement compris les Treize Cantons Helvetiques & leurs Alliez, & nommément la Republique de Valais.

LVIII.

De même ſeront compris dans ce preſent Traité ceux qui devant l'échange des Ratifications, ou dans l'eſpace de ſix mois aprés, ſeront nommez d'un commun conſentement par l'une ou par l'autre des deux Parties.

LIX.

Les Ambaſſadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires de l'Empereur & ceux du Roy Tres-Chrétien, & les Deputez Plenipotentiaires des Etats de l'Empire, promettent que la Paix concluë en cette façon, ſera ratifiée par l'Empereur & l'Empire, & le Roy Tres-Chrétien, dans la forme dont on eſt mutuellement convenu, & que les Actes des Ratifications ſeront ici reciproquement échangées dans le terme de ſix ſemaines, ou plûtoſt ſi faire ſe peut.

LX.

En foy deſquelles choſes & pour plus grande force, les Ambaſſadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires de l'Empereur & ceux de Sa Majeſté Tres-Chrétienne, & les Deputez Plenipotentiaires des Electeurs, Princes & Etats de l'Empire ont ſouſcrit le preſent Traité de leurs noms, & fait

huſæ & Biennæ, tribus Ligis Rhæticis ſeu Griſonibus, ſeptem-decimis Valeſianis, & Abbate ſancti Galli.

LVII.

Nomine ſacræ Regiæ Majeſtatis Chriſtianiſſimæ comprehenduntur pariter undecim Cantones Helvetiæ, eorumque Fœderati, & nominatim Reſpublica Valeſianorum.

LVIII.

Includentur etiam Paci omnes illi qui ante permutationem ratihabitionum, vel poſtea intra ſex menſes ab una vel altera parte ex communi conſenſu nominabuntur.

LIX.

Pacem hoc modo concluſam promittunt Legati Cæſarei & Regii, Deputatorumque Imperii Ordinum Plenipotentiarii ab Imperatore, Imperio & Rege Chriſtianiſſimo ad formam hîc mutuò placitam ratihabitum, & Ratificationum inſtrumenta intra ſex ſeptimanarum ſpatium ab hodierno die computandarum, aut citius ſi fieri queat, hîc reciprocè commutatum iri.

LX.

In quorum fidem roburque tam Cæſarei, quàm Regii Legati Extraordinarii & Plenipotentiarii, unà cum Electorum, Principum & Statuum Imperii ad hunc Actum deputatorum Plenipotentiariis tabulas has propriis manibus ſubſcripſerunt, & ſigillis ſuis

muniverunt. Acta hæc sunt in Palatio Risvvicensi in Hollandia, trigesima die mensis Octobris anno Domini millesimo sexcentesimo nonagesimo-septimo.

apposer le Cachet de leurs Armes. Fait au Palais de Ryswick en Hollande, le trentiéme jour du mois d'Octobre de l'an mil six cens quatre-vingt-dix-sept.

L. S. D. A. C. a Caunitz.
L. S. Henr. C. de Stratman.
L. S. J. F. L. B. a Seilern.
L. S. De Harlay Bonneüil.
L. S. Verjus de Crecy.
L. S. De Callieres.

Nomine Eminentissimi Electoris Mog.
L. S. M. Fridericus Baro de Schonborn, Legatus.
L. S. Ignatius Antonius Cotten, Plenipotentiarius.
L. S. Georgius L. Dilhelmus Moll, Plenipotentiarius Mog.
Nomine Serenissimi Bavariæ Electoris,
L. S. De Prielmeyer, Legatus Extraordinarius & Plenipotentiarius.
Nomine Domûs Austriacæ,
L. S. Franciscus Rudolphus ab Haldin, L. Baro de Trazberg, &c.
Nomine Magni Ordinis Teutonici Magistri,
L. S. Carolus B. a Loe, Ordinis Teutonici Eques.
Nomine Celsissimi Principis & Episcopi Herbipolensis,
L. S. Joannes Conradus Philippus Ignatius de Tastungen.
Nomine Eminentissimi & Celsissimi Electoris Trevirensis, ut Episcopi Spirensis,
L. S. Joannes Henricus de Kaysersfeldt, Plenipotentiarius.
Nomine Celsissimi Principis & Episcopi Constantiensis,
L. S. Fridericus a Durheim.
Nomine Celsissimi & Reverendissimi Episcopi & Principis Hildesiensis,
L. S. Carolus Paulus Zimmermans, Plenipotentiarius.
Nomine Ser^mi & Rev^mi Electoris Coloniensis, tanquam Episc. & Princ. Leodiensis,
L. S. Joannes Conradus Norff, Deputatus Plenipotentiarius.
Nomine Reverendissimi & Celsissimi Episcopi & Principis Monasteriensis,
L. S. Ferdinandus L. Baro a Plettenberg ex Lenhausen, Eccl. Cathed. Paderb. Monasterien sis & Hildes. Resp. Decanus & Capitularis.
Nomine Serenissimi Electoris Palatini ut Ducis Neoburgici,
L. S. Joannes Henricus Hetterman, Plenipotentiarius.
Nomine Serenissimi Ducis VVirtembergici,
L. S. Jo. Gsorgius Anton. Gunterus ab Huspen, Consil. in Superiori Consilio, & Plenipotentiarius Serenissimi Domini Ducis.
Nomine Serenissimi Marchionis Badæ Badensis,
L. S. Carolus Ferdinandus L. Baro de Plettersdorff, salvo alternationis ordine.
Nomine Collegii Abbatialis Sueviæ,
L. S. Joseph Anton. Eusebius ab Halden in Neidberg, L. Baro de Aubenicedb, Plenipt.
Nomine Comitum Scamni VVetterarici,
L. S. Carolus Otto Comes a Solms.
F. C. ab Edelsheim, Consiliarius & Plenipotentiarius.
Nomine Liberæ Imperialis Civitatis Coloniæ Agrippinæ,
L. S. Hermann Joseph Bullingen, Syndicus & Plenipotentiarius.
Nomine Civitatis Augustæ VVindelicorum,
L. S. Joannes Christophorus a Dirheim, Plenipotentiarius.
Nomine Civitatis Imperialis Francofurtensis,
L. S. Joannes Jacobus Muller, Plenipotentiarius.
L. S. Joann. Melchior Lucius J. U. L. Syndicus & Plenipotentiarius.

NOUS ayant agréable le susdit Traité en tous & un chacun les Points & Articles qui y sont contenus & declarez, Avons iceux tant pour Nous que pour nos Heritiers, Successeurs, Royaumes, Pays, Terres, Seigneuries & Sujets, accepté, approuvé, ratifié & confirmé; acceptons, approuvons, ratifions & confirmons, & le tout promettons en foy & parole de Roy, & sous l'obligation & hypotheque de tous & chacun nos biens presens & à venir, garder & observer inviolablement, sans jamais aller ni venir au contraire, directement ou indirectement en quelque sorte & maniere que ce soit. En témoin de quoy Nous avons signé ces Presentes de nostre main, & à icelles fait apposer nostre Scel. Donné à Meudon le quatorziéme jour de Novembre, l'an de grace 1697. & de nostre Regne, le cinquante-cinquiéme. Signé, LOUIS. Et plus bas: Par le Roy, COLBERT.

ARTICLE SEPARE'

AVEC

LA RATIFICATION DU ROY.

LOUIS PAR LA GRACE DE DIEU, ROY DE FRANCE ET DE NAVARRE: A tous ceux qui ces Presentes verront, SALUT. Ayant vû & examiné l'Article separé que nostre amé & feal Conseiller ordinaire en nostre Conseil d'Etat, Nicolas Auguste de Harlay, Chevalier Sieur de Bonneüil, Comte de Celj; nostre cher & bien amé Louis Verjus, Chevalier Comte de Crecy, Marquis de Treon, Baron de Couray, Sieur du Boulay, des deux Eglises, de Fort-Isle; & du Menillet; & nostre cher & bien amé François de Callieres, Chevalier Sieur de la Rochechellay & de Gigny, nos Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires, en vertu des pleins Pouvoirs que Nous leur en avions donné, ont conclu, arresté & signé le trentiéme Octobre dernier à Ryswick, avec le Sieur Dominique André Comte de Kaunitz, Sieur Hereditaire d'Austrelitz, Hengarisch-Brod, Marischpt, & du Grand Orzechan, Chevalier de la Toison d'Or, Conseiller secret, & Chambellan de nostre tres-cher & tres-amé Frere l'Empereur, & Vicechancelier de l'Empire; le Sieur Henry Jean

Jean, Comte de Stratman & Peurbach, Sieur d'Orth, Smiding, Sputenbrun & Carlſberg, Conſeiller Aulique & Chambellan de noſtredit Frere l'Empereur ; & le Sieur Jean Frederic, Baron de Seylern, ſon Conſeiller Aulique, & Commiſſaire Plenipotentiaire dans les Diettes de l'Empire, Ambaſſadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires de noſtredit Frere ; & les Deputez Plenipotentiaires des Electeurs, Princes & Etats du Saint Empire, pareillement munis de pleins Pouvoirs : duquel Article ſeparé la la teneur s'enſuit.

AD majorem elucidationem Articuli, *Reſtituentur à Rege Chriſtianiſſimo Domino Electori Palatino, &c.* Inſtrumenti Pacis hodie ſubſcriptæ, hîc ampliùs ſtatuere placuit, ut in proponendis & decidendis Dominæ Duciſſæ Aurelianenſis adverſus Dominum Electorem Palatinum prætenſionibus ſeu juribus, hæc ſervetur ratio.

Ubi de loco Congreſſus inter utrumque Arbitrum intra tempus ratihabitioni Pacis præfixum convenerit, Parti utrique ille locus ſignificabitur, illucque intra bimeſtre ſpatium à plenaria reſtitutione Domini Electoris Palatini juxta allegatum Articulum facta numerandum, Delegati Dominorum Arbitrorum mittentur.

Exhibeatur tum illic intra menſem ſequentem à Domina Duciſſa, integra deſignatio prætenſionum, ſeu petitionum adverſus Dominum Electorem, illaque intra octiduum Domino Electori communicetur.

Deducantur inde & Dominorum Arbitrorum Delegatis

POUR plus grand éclairciſſement de l'Article, *Le Roy Tres-Chrétien rendra à Monſieur l'Electeur Palatin, &c.* du Traité de Paix ſigné aujourd'huy, il a eſté trouvé bon de convenir de plus, que dans le cours de la diſcuſſion & déciſion des pretentions ou droits de Madame la Ducheſſe d'Orleans contre l'Electeur Palatin, on obſervera l'ordre qui ſuit.

Lorſque les Arbitres ſeront convenus entre eux d'un lieu de Congrés, ce qu'ils feront dans le temps qui eſt prefixé à l'échange des Ratifications de la Paix, on en donnera auſſi-toſt avis aux Parties, & les Subdeleguez de Meſſieurs les Arbitres y ſeront envoyez dans l'eſpace de deux mois, à compter du jour de la pleniere reſtitution faite à Monſieur l'Electeur Palatin, ſuivant l'Article cy-deſſus allegué.

Dans l'eſpace d'un mois aprés, on communiquera une deſignation parfaite des pretentions & demandes de Madame, contre Monſieur l'Electeur Palatin, laquelle ſera communiquée enſuite audit Sieur Electeur, dans l'eſpace de huit jours.

Dans l'eſpace de quatre autres mois, les Parties produiront chacun

leurs défenſes, & les délivreront aux Arbitres ſubdeleguez en un même jour, lequel leur ſera deſigné par eux, quatre Exemplaires, dont chaque Arbitre en retiendra un pardevers luy, & dont le troiſiéme ſera mis aux Actes communs de l'Arbitrage, & le quatriéme communiqué reſpectivement aux Parties dans le terme de huit jours.

ibidem tradantur inter alios quatuor menſes eadem die ab his nominanda utriuſque Partis fundamenta in quadruplo; ex quibus ſinguli Arbitri unum exemplar penes ſe retinebunt, tertium ad Acta communia Arbitrii reponetur, quartum verò Partibus hinc inde intra octiduum communicabitur.

Il y ſera répondu de la même maniere, & les réponſes ou exceptions des deux Parties, ſeront auſſi délivrées aux Arbitres ſubdeleguez en un même jour, au nombre de quatre Exemplaires, leſquelles exceptions ſeront derechef reciproquement délivrées aux Parties dans la huitaine.

Reſpondeatur pari ratione & Dominorum Arbitrorum Delegatis eadem die in quadruplo exhibeatur utriuſque Partis reſponſio, Partibus rurſum vice mutuâ intra octiduum extradenda.

Dans les quatre mois ſuivans, on travaillera de part & d'autre à mettre le Proces en eſtat, & les Parties ſe ſoumettront mutuellement à la deciſion de l'Arbitrage; cette concluſion & ſoumiſſion des Parties ſera communiquée, & les Actes en preſence des Procureurs des Parties enregiſtrez.

Intra quatuor ſubſequentes menſes ad concluſionem cauſæ utrinque procedatur, & Arbitrii Sententiæ ſimul ſubmittatur, atque hæc concluſio & ſubmiſſio Partibus ad notitiam communicetur Acta quæ præſentibus Partium Procuratoribus, quod dici ſolet, inrotulentur.

En ſuite de quoy le droit des deux Parties ayant eſté vû & examiné, la Sentence Arbitrale ſera prononcée au même lieu du Congrés, par les Arbitres & leurs Subdeleguez Jurez, ſelon les Loix & Conſtitutions de l'Empire, dans le terme de ſix mois; & ſi elle ſe trouve uniforme, elle ſera auſſi-toſt pleinement executée; ſinon, & que Meſſieurs les Arbitres ou leurs Subdeleguez ſe trouvent de differens avis, les Actes communs de l'Arbitrage ſeront envoyez à Rome,

Viſo dein & examinato utriuſque Partis jure intra ſex menſes à Dominis Arbitris, eorumve Delegatis juratis in loco congreſſûs Sententia ſecundùm Leges & Conſtitutiones Imperii publicè feratur; & ubi concors fuerit, executioni plenè mandetur. Sin Domini Arbitri eorumve Delegati in Sententia diſcordes fuerint, Acta Arbitrii communia intra Bimeſtre ſpatium à die Sententiæ inchoandum, communibus Partium ſumptibus Roman-

deferantur, & Summo Pontifici tanquam ſuper Arbitro exhibeantur, quo rem iterum examinandam, Delegatis neutri Partium ſuſpectis & juratis intra binos menſes committat, hique ſuper Actis prioribus, nullâ ulteriore deductione Partibus permiſſâ intra ſex menſes proximè ſecuturos, uti dictum eſt, juxta Leges & Conſtitutiones Imperii ultimam Sententiam proferunt nullo modo convellendam, ſed abſque ulla mora aut contradictione à Dominis Arbitris executioni demandandam.

aux frais des Parties, dans l'eſpace de deux mois, à compter du jour de la Sentence renduë : & Sa Sainteté en qualité de Sur-Arbitre, donnera dans l'eſpace de deux autres mois, Commiſſion ſous ſerment à de nouveaux Subdeleguez, qui ne ſeront ſuſpects ni à l'une ni à l'autre partie, d'examiner derechef la choſe ; leſquels Subdeleguez dans le terme de ſix mois ſuivans, prononceront, comme il a eſté dit, ſelon les Loix & Conſtitutions de l'Empire, la Sentence définitive, ſans qu'il ſoit permis aux Parties de faire de nouvelles productions ; à laquelle Sentence on ne pourra contrevenir, mais qui au contraire ſera miſe en execution de la part de Meſſieurs les Arbitres, ſans aucun delay ni contradiction.

Quòd ſi alterutra Pars in proponendis, deducendis, aut probandis prætenſionibus & juribus moram fecerit, licebit nihilominus alteri Parti in terminis conſtitutis, qui extendi nunquam debebunt jura ſua deducere aut exhibere, atque Arbitris, æquè ac ſuper Arbitro eâ quâ expreſſum eſt ratione procedere, Sententiamque juxta exhibita, acta & probata pronuntiare & exequi.

S'il arrivoit que l'une des deux Parties eût manqué de propoſer, produire, ou deduire ſes pretentions & droits dans les delais ſuſdits, l'autre Partie ne laiſſera pas de faire ſes productions, ſans qu'on puiſſe jamais prolonger leſdits delais ; & les Arbitres auſſi bien que le Surarbitre pourront continuer de proceder de la maniere qu'il eſt exprimé cy-deſſus, prononcer leur Sentence ſuivant les productions des Parties, & enſuite l'executer.

Proceſſu tamen hoc non-obſtante, cùm ab ipſiſmet Partibus, tum à Dominis Arbitris via amicabilis compoſitionis tentetur, nihilque omittatur, quod, ad terminandam amicè controverſiam pertinere poſſit.

Neanmoins cette procedure n'empêchera pas ni les Parties mêmes, ni Meſſieurs les Arbitres de tenter les voyes d'accommodement, & il ne ſera rien obmis de tout ce qui pourra faire terminer la controverſe à l'amiable.

Cùm etiam Articulo Pacis jam allegato convenerit ;

Et comme il eſt auſſi porté par l'Article du Traité de Paix qu'en atten-

dant que cette affaire ſoit terminée, Monſieur l'Electeur Palatin payera à Madame annuellement la ſomme de deux cens mille livres tournois, ou de cent mille florins d'Allemagne, on eſt particulierement convenu quant au temps que ce payement doit commencer à courir, qu'il n'aura lieu & cours qu'aprés que Monſieur l'Electeur Palatin aura eſté reſtitué ſelon la teneur dudit Article dans les Pays & lieux qui y ſont ſpecifiez.

ut donec hæc controverſia finem accipiat, annua ſumma ducentarum millium librarum Turonenſium, ſeu centenorum millium florenorum Rhenenſium à Domino Electore Palatino Dominæ Duciſſæ Aurelianenſi exſolvatur, ratione hujus ſolutionis, & termini à quo inchoare debeat; porro ſpecialitet conventum eſt, ut iſta præſtatio tunc demum incipiat, poſtquam juxta tenorem dicti articuli mentionatæ inibi ditiones & loca Domino Electori plenariè reſtituta fuerint.

Et afin que Madame puiſſe d'autant plus s'aſſurer du payement effectif de ladite ſomme, Monſieur l'Electeur Palatin ſera tenu de nommer avant la Ratification de la Paix, autant de Receveurs du Bailliage de Germersheim & d'autres lieux du Palatinat, qu'il en ſera beſoin pour ſuffire au payement de ladite ſomme, leſquels ſe chargeront de faire tous les ans à Landaw ledit payement à Madame ou à ſon Procureur, en payant la moitié de la ſomme tous les ſix mois; & ceux deſdits Receveurs qui n'y ſatisferont pas, pourront y eſtre contraints par les voyes ordinaires, & même de la part du Roy Tres-Chrétien par celle d'une execution militaire, s'il en eſt beſoin.

Ut autem Domina Duciſſa Aurelianenſis de ſolutione præfatæ ſummæ tantò ſecuriot eſſe poſſit, Dominus Elector tot ex adminiſtraroribus ſeu collectoribus Præfecturæ Germersheimenſis, aliorumque locotum Palatinorum, quot ſuffecerint ante ratihabitam Pacem nominabit, qui eam Dominæ Duciſſæ, vel ejuſdem mandatorio Landaviæ ſingulis annis dimidia parte quovis ſemeſtri ſolvendâ, præſtandam in ſe ſuſcipiant; quique ſi non ſatisfecerint, viâ juris ordinariâ, & ſi ulterior neceſſitas urgeat, vel ab ipſo Rege Chriſtianiſſimo executione militari ad ſolvendum cogi poſſint.

Ce payement toutefois ne ſera fait qu'à condition que pour ce qui aura eſté ainſi payé à Madame dans le temps que l'affaire principale ſera pendante devant les Arbitres, il s'en fera une compenſation avec les preten-

Fiet autem hæc ſolutio ea lege & conditione, ut ea quæ ratione dictæ annuæ præſtationis Dominæ Duciſſæ Aurelianenſi deciſione coram Arbitris pendente, ſoluta cum prætenſionibus, ſi quæ ab Arbitris ei-

dem adjudicarentur, compensanda; vel si nihil aut minus illi deberi decideretur, restituenda veniant, hæcque compensatio vel restitutio non minus quàm ipsa controversia per sententiam arbitralem determinetur.

Si verò Domina Ducissa Aurelianensis formulæ Compromissi in exhibenda designatione prætensionum, instructione causæ & responsione ad exhibita Palatina non satisfecerit, sed in mora fuerit, cursus dictæ præstationis annuæ pro ipso solùm temporis spatio sistetur, ipso causæ processu juxta eamdem Compromissi formulam progrediente. Acta hæc sunt in Palatio Ryswicensi, trigesima Octobris, anno millesimo sexcentesimo nonagesimo septimo,

tions de Madame, si aucunes luy sont adjugées, ou qu'il sera restitué en tout ou en partie, selon qu'il en seroit decidé par lesdits Arbitres; laquelle compensation ou restitution sera reglée par une Sentence arbitrale comme la controverse même.

Comme aussi, que si Madame de son costé manquoit à satisfaire à la formule susdite du Compromis dans la production de ses pretentions ou de ses exceptions, pour lors le cours dudit payement annuel sera sursis pour autant de temps seulement que Sadite Altesse Royale sera demeurée en retardement; mais la procedure ne laissera pas pour cela d'avoir son cours ordinaire conformément audit Compromis. Fait au Palais de Ryswick le trentiéme d'Octobre mil six cens quatre-vingt-dix-sept.

L. S. D. A. C. a Caunitz.
L. S. Henr. C. de Stratman.
L. S. J. F. L. B. a Seilern.
L. S. De Harlay Bonneüil.
L. S. Verjus de Crecy.
L. S. De Callieres.

Nomine Eminentissimi Electoris Mog.
L. S. M. Fridericus Baro de Schondorn, Legatus.
L. S. Ignatius Antonius Ottin, Plenipotentiarius.
L. S. Georgius L. Dilhelmus Moll, Plenipotentiarius.
Nomine Sereniss. Bavariæ Electoris,
L. S. De Prielmeyer, Legatus Extraordinarius & Plenipotentiarius,
Nomine Domus Austriacæ,
L. S. Fran. Rudolph. ab Haldin L. Baro de Tearberg, &c.
Nomine Magni Ordinis Teutonici Magistri,
L. S. Carolus B. a Lor, Ordinis Teutonici Eques.
Nomine Celsissimi Principis & Episcopi Herbipolensis,
L. S. Joannes Conradus Philippus Ignatius de Tastungen.
Nomine Reverendissimi & Celsissimi Electoris Trevirensis Arch. Episcopi Spirensis,
L. S. Joannes Henricus de Kayserfeldt, Plenipotentiarius.
Nomine Celsissimi Principis & Episcopi Constantiensis,
L. S. Fridericus a Durheimb.
Nomine Celsissimi & Reverendissimi Principis & Episcopi Hildesiensis,
L. S. Carolus Paulus Zimmermans.
Nomine Ser^mi & R^mi Electoris Colonienſis, tanquam Episc. & Princ. Leodiensis;
L. S. Joannis Conradus Norff, Deputatus Plenipotentiarius.
Nomine Reverendissimi & Celsissimi Episcopi & Principis Monasterienſis,
L. S. Ferdinandus L. Baro a Plettenberg ex Lenhausen, Ecclesiast. Cath. Paderb. Monast. & Hildes. Resp. Decanus & Capitularis,

Nomine Sereniſſimi Electoris Palatini ut Ducis Neoburgici,
L. S. JOANNES HENRICUS HETTERMAN, Plenipotentiarius.
Nomine Sereniſſimi Domini Marchionis Badæ Badenſis,
L. S. CAROLUS FERDINANDUS L. BARO DE PLITTERSDORFF, ſalvo alternationis ordine.
Nomine Collegii Abbatialis Sueviæ.
L. S. JOSEPH ANTON. AB HALDEN IN NEIDBERG, L. Baro de Aubenicedb, Plenipotentiarius.
Nomine Liberæ Imperialis Civitatis Coloniæ Agrippinæ,
L. S. HERMANN JOSEPH BULLINGEN, Syndicus & Plenipotentiarius.
Nomine Civitatis Auguſtæ Vindelicorum,
L. S. JOANNES CHRISTOPHORUS A DIRSHAIN, Plenipotentiarius.

NOUS, ayant agreable le ſuſdit Article ſeparé en tout ſon contenu, Avons icelui loüé, approuvé & ratifié, loüons, approuvons & ratifions par ces Preſentes ſignées de noſtre main: Promettant en foy & parole de Roy, de l'accomplir, obſerver & faire obſerver ſincerement & de bonne foy, ſans ſouffrir qu'il ſoit jamais allé, directement ou indirectement au contraire, pour quelque cauſe & occaſion que ce puiſſe eſtre. En témoin de quoy Nous avons ſigné ces Preſentes, & à icelles fait appoſer noſtre Scel. Donné à Verſailles le onziéme jour de Novembre l'an de grace 1697. & de noſtre Regne le cinquante-cinquiéme. Signé, LOUIS. Et plus bas: Par le Roy, COLBERT.

Plein Pouvoir des Ambaſſadeurs de Sa Majeſté Imperiale.

LEOPOLD, par la grace de Dieu, éleu Empereur des Romains, toûjours Auguſte, Roy d'Allemagne, de Hongrie, de Bohême, de Dalmatie, de Croatie, & de Sclavonie, Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, de Brabant de Stirie, Carinthie & Carniole, Marquis de Moravie, Duc de Luxembourg, de la Haute & Baſſe Sileſie, Wirtemberg & Teck, Prince de Suabe, Comte de Habſbourg, Tyrol, Ferret, Kybourg & Goritz, Marquis du Saint Empire, de Burgau, de la Haute & Baſſe Luzace, Seigneur de la Marche Eſclavone, de Port-Naon, & de Salins: Nous faiſons ſçavoir à tous ceux qu'il appartiendra, que comme Nous ne

NOS LEOPOLDUS, divinâ favente clementiâ, electus Romanorum Imperator, ſemper Auguſtus, ac Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Rex, Archidux Auſtriæ, Dux Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ, Marchio Moraviæ, Dux Lucemburgiæ, ac ſuperioris & inferioris Sileſiæ, Wirtembergæ & Teckæ, Princeps Sueviæ, Comes Habſpurgi, Tyrolis, Ferretis, Kyburgi & Goritiæ, Marchio ſacri Romani Imperii, Burgoviæ, ac ſuperioris & inferioris Luſatiæ, Dominus Marchiæ Sclavonicæ, Portus-Naonis & Salinarum: Notum teſtatumque facimus, quòd

cùm nihil ardentius exoptemus, quàm ut præsens bellum, quo ab aliquot jam annis Christianus orbis affligitur, in æquam & honestam Pacem quàrocius converti queat, atque omnibus Partibus belligerantibus placuerit, ut Tractatus & Colloquia Pacis in loco ab iis communi consensu eligendo instituantur. Ideo quidquid in nobis est, ad comparandam tranquillitatem orbi Christiano conferre volentes, confisi fidei, prudentiæ & experientiæ nostrorum & sacri Romani Imperii fidelium dilectorum, illustris & magnifici nostri Consiliarii Status, Camerarii & sacri Imperii Procancellarii, Dominici Andreæ Comitis à Kaunitz, Hereditarii Domini in Austerliz, Hungarischbrod, Mahrischprust, & majoris Orzechan, Equitis Aurei Velleris; necnon illustris & magnifici nostri Consiliarii Imperialis Aulici, Camerarii, Henrici Joannis Comitis à Strarman, Domini in Peurbach, Orth, Schmiding, Spatembrun, & Carlsberg; uti & magnifici nostri Consiliarii Imperialis Aulici, & in Comitiis Imperii Concommissarii, Pleniporentiarii, Joannis Frederici Liberi Baronis de Seilern: eos nominavimus, elegimus & constituimus, sicut & Præsentibus hisce nominamus, eligimus & constituimus nostros Legatos Extraordinarios & Plenipotentiarios ad dictos Conventus & Tractatus Pacis habendos; quibus proinde committimus & specialiter mandamus, ut se quamprimùm fieri possit, ad locum de quo inter Partes con-

desirons rien plus ardemment que de voir finir par une bonne Paix la guerre dont la Chrétienté est affligée depuis plusieurs années, & que d'un commun consentement des Parties intereſſées dans la presente guerre, un lieu soit nommé pour y tenir les Conferences de la Paix. Voulans contribuer autant qu'il est en Nous, au rétablissement du repos de la Chrétienté, & nous confians entierement en la capacité, experience & fidelité de nos amez le Sieur Dominique André Comte de Kaunitz, Sieur Hereditaire d'Austrelitz, Hengarisch-Brod, Marispruch, & du grand Orzechan, Chevalier de la Toison d'Or, nostre Conseiller secret, Chambellan & Vicechancelier de l'Empire; le Sieur Henry Jean Comte de Strarman & Peurbach, Sieur d'Orth, Smiding, Spatenbrun & Carlsberg, nôtre Conseiller Aulique, & Chambellan; & le Sieur Jean Frederic, Baron de Seylern, nostre Conseiller Aulique, & Commissaire Plenipotentiaire dans les Dietes de l'Empire: Nous les avons nommez, choisis & commis, comme par ces Presentes nous les nommons, choisissons & commettons nos Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires dans les Assemblées & Conferences qui se tiendront au sujet de la Paix; ausquels nous donnons Commission & Mandement special, d'aller le plûtost que faire se pourra, dans le lieu dont on sera convenu pour y conferer, soit directement, soit par l'entremise des Ambassadeurs Mediateurs, avec les Ambassadeurs de nostre tres-cher & tres-

amé Frere & Couſin, le Sereniſſime Roy Tres-Chrétien, LOUIS Roy de France, munis de Pouvoirs ſuffiſans pour terminer & accommoder par une bonne Paix, les differens qui cauſent aujourd'huy la guerre. Nous donnons en outre un plein, entier & abſolu Pouvoir & Mandement à ce neceſſaire, aux ſuſdits nos Ambaſſadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires, tous trois enſemble, ou deux en cas de l'abſence de l'autre par maladie ou autre empêchement, ou un ſeul en l'abſence des deux autres en pareil cas de maladie ou autre empêchement, de conclure & ſigner un Traité pour Nous & en noſtre nom, entre Nous & le Sereniſſime, Tres-Puiſſant, & Tres Chrétien Roy de France; de faire expedier & delivrer tels Actes qu'ils eſtimeront neceſſaires pour le ſuſdit effet de la Paix, & generalement de promettre, ſtipuler, conclure & ſigner tels Actes, Contrats, Declarations, Echanges qu'ils aviſeront eſtre neceſſaires par la ſuſdite Paix, avec la même liberté & le même Pouvoir que Nous ferions & pourrions faire ſi Nous yeſtions preſens en perſonne, encore qu'il y euſt quelque choſe qui requiſt un Mandement plus ſpecial non contenu en ceſdites Preſentes: Promettant en foy & parole d'Empereur d'avoir pour agreable, de tenir à jamais pour ferme & valable, tout ce que par leſdits Ambaſſadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires, ou tous trois joints enſemble, ou par deux d'entre eux en cas de l'abſence de l'autre, par maladie ou autre empeventum fuerit, conferant; ibique Pacis Colloquia ſive directè, ſive interveniente operâ hinc inde recepti Mediatoris inſtituant, cum Sereniſſimi, Potentiſſimi, Chriſtianiſſimi Principis Domini LUDOVICI Franciæ Regis, Affinis & Fratris noſtri chariſſimi Legatis vel Deputatis, ſufficienti mandato ad præſens bellum terminandum, controverſiaſque quæ eò ſpectant, per bonam & firmam Pacem componendas munitis. Damus quoque plenam & abſolutam poteſtatem cum omni autoritate & mandato ad id neceſſariis, ſupradictis noſtris Legatis Extraordinariis & Plenipotentiariis, ſive tribus conjunctim, ſive duobus ex illis, tertio abſente, vel aliter impedito, aut etiam uni eorum ſoli, & ſeorſim duobus reliquis ſimiliter abſentibus vel impeditis, Pacis Tractatum pro nobis noſtroque nomine ineundi, concludendi & ſignandi inter nos & prædictum Sereniſſimum & Potentiſſimum Franciæ Regem Chriſtianiſſimum; omnia quoque inſtrumenta quæ in eum finem requiri poſſunt, conficiendi, expediendi, extradendi, adeoque in univerſum agendi, promittendi, ſtipulandi, concludendi & ſignandi Acta, Declarationes, Pacta-conventa commutandi, aliaque omnia quæ ad dictum Pacis negotium pertineant, faciendi æquè, liberè & amplè, ac ipſi præſentes id faceremus vel facere poſſemus, quantumvis mandato adhuc ſpecialiori & expreſſioti quàm quod Præſentibus hiſce continetur, opus eſſe viſum fuerit.

Promittimus

Promittimus præterea & declaramus fide & verbo noſtro Imperiali acceptum & gratum, firmum quoque & ratum nos habituros quodcumque per dictos Legatos noſtros Extraordinarios & Plenipotentiarios, trinos conjunctim, vel binos ex illis, tertio abſente vel aliter impedito, unumetiam eorum ſolum, ſimiliter abſentibus vel impeditis duobus reliquis, actum, concluſum, ſignatum, extraditum, & commutatum fuerit. Nos obſtringentes hiſce Præſentibus ad expediendum Ratificationum noſtrarum Diplomata in decenti & ſolemni forma, intraque tempus prout

peſchement, ou par un ſeul en l'abſence des deux autres, en pareil cas de maladie ou autre empeſchement, aura eſté ſigné, arreſté & acccordé: Nous obligeans par ces Preſentes d'en faire expedier nos Lettres de Ratification en bonne & dûë forme dans le terme dont ils ſeront convenus. En foy de quoy Nous avons fait mettre noſtre Scel Imperial à ces Preſentes. Donné à noſtre Ville de Vienne le 3. de Février 1697. de nos Regnes de celui de l'Empire le trente-neuviéme, de Hongrie le quarante-deuxiéme, & de Boheme le quarante-uniéme.

convenerit. In quorum fidem robutque Præſentes manu noſtra ſubſcriptas, Sigillo noſtro Imperatorio firmari juſſimus. Datum in Civitate noſtra Viennæ die tertia menſis Februarii, anno milleſimo ſexcenteſimo nonageſimo-ſeptimo, Regnorum noſtrorum Romani trigeſimo-nono, Hungarici quadrageſimo ſecundo, Bohemici verò quadrageſimo-primo.

LEOPOLDUS.

L. S. V. Sebast. Wnibaldus, Comes à Zeghl.

Ad Mandatum Sacræ Cæſareæ Majeſtatis proprium.

G. Florentinus Consbruch.

LEOPOLD.

L. S. V. Sebastien Wnibalde, Comte de Zeghl.

De l'exprés Commandement de Sa Majeſté Imperiale.

Gaspard Fleurent Consbruch.

Plein Pouvoir à Meſſieurs de Harlay, de Crecy & de Callieres, pour le Traité fait avec l'Empereur & l'Empire.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France et de Navarre: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut Comme Nous ne ſouhaittons rien plus ardemment que de voir finir par une bonne Paix la Guerre dont la Chrétienté eſt preſentement affligée, & que par les ſoins & la mediation de noſtre cher & tres-amé Frere le Roy de Suede, les Villes de Delft, & la Haye ont eſté agréées de toutes les Parties pour tenir

les Conferences neceſſaires à cet effet : Nous par ce même deſir d'arreſter autant qu'il ſera en Nous, & par l'aſſiſtance de la Divine Providence, la deſolation de tant de Provinces, & l'effuſion de tant de ſang Chreſtien : Sçavoir faiſons que Nous confiant entierement en l'experience, la capacité & la fidelité de noſtre amé & feal le Sieur de Harlay de Bonneüil, Conſeiller ordinaire en nôtre Conſeil d'Eſtat ; de noſtre bien amé le Sieur Verjus, Comte de Crecy, Baron de Couray, Sieur du Boulay, des deux Egliſes, du Meniller, & autres lieux ; & de noſtre bien amé le Sieur de Callieres de la Rochechellay & de Gigny, par les épreuves avantageuſes que Nous en avons faites dans les divers emplois importans que Nous leur avons confiez, tant au dedans qu'au dehors de noſtre Royaume. POUR CES CAUSES & autres bonnes conſiderations à ce nous mouvans, Nous avons commis, ordonné & deputé leſdits Sieurs de Harlay, de Crecy, & de Callieres ; commettons, ordonnons & députons par ces Preſentes ſignées de noſtre main, & leur avons donné & donnons plein Pouvoir, Commiſſion & Mandement ſpecial d'aller en ladite Ville de Delft en qualité de nos Ambaſſadeurs Extraordinaires, & nos Plenipotentiaires pour la Paix ; & y conferer ſoit directement, ſoit par l'entremiſe des Ambaſſadeurs Mediateurs reſpectivement reçûs & agréez avec les Ambaſſadeurs Plenipotentiaires & Miniſtres de noſtre tres-cher & tres-amé Frere l'Empereur des Romains & de ſes Alliez, tous munis de Pouvoirs ſuffiſans, & y traiter des moyens de terminer & pacifier les differens qui cauſent aujourd'huy la Guerre : & pourront nos ſuſdits Plenipotentiaires tous trois enſemble, ou deux en cas de l'abſence de l'autre, par maladie ou autre empêchement ; ou un ſeul en l'abſence des deux autres, en pareil cas de maladie ou autre empêchement, en convenir, & ſur iceux conclure & ſigner une bonne & ſeure Paix ; & generalement faire, negocier, promettre & accorder tout ce qu'ils eſtimeront neceſſaire pour le ſuſdit effet de la Paix, avec la même autorité que Nous ferions & pourrions faire, ſi Nous y étions preſens en perſonne, encore qu'il y eût quelque choſe qui requiſt un Mandement plus ſpecial, non contenu en ceſdites Preſentes. Promettant en foy & parole de Roy, d'avoir pour agréable, & tenir à jamais pour ferme & valable, tout ce que par leſdits Sieurs Plenipotentiaires, tous trois enſemble, ou deux en cas de l'abſence de l'autre, par maladie ou autre empêchement, ou un ſeul en l'abſence des deux autres, en pareil cas de maladie, ou autre empêchement, aura eſté fait, conclu, ſigné, délivré & échangé : Nous obligeant par ces Preſentes d'en faire expedier nos Lettres de confirmation en bonne & dûë forme dans le temps, dont ils ſeront convenus. CAR TEL EST NOSTRE PLAISIR. En témoin de quoy Nous avons ſigné ces Preſentes de noſtre main, & fait mettre à icelles noſtre Scel ſecret. Donné à Verſailles le 25. jour de Fevrier, l'an de grace 1697. & de noſtre Regne le cinquante-quatriéme. Signé, LOUIS. Et plus bas : Par le Roy, COLBERT.

ACTE, OU DECLARATION
pour comprendre plusieurs Princes dans le Traité de l'Empereur & de l'Empire.

COMME par l'Article LVII. du Traité de Paix conclu à Ryswick par les Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires du Roy, & par ceux de l'Empereur & de l'Empire, il est porté que Sa Majesté pourra comprendre dans l'espace de six mois aprés l'échange des Ratifications, tous ceux qu'Elle jugeroit à propos: Sa Majesté a nommé le Pape & tous les Princes d'Italie, le Roy de Portugal, & ses Etats, les Treize Cantons des Ligues Suisses & leurs Coalliez; sçavoir l'Abbé & Ville de S. Gal, la Republique de Valais, le Prince & l'Etat de Neufchastel, la Ville de Geneve & ses dépendances, les Villes de Malhause & Bienne, & les trois Ligues des Grisons; & Elle les nomme, & declare qu'Elle a entendu les comprendre en effet dans ledit Traité qui a esté conclu & signé à Ryswick le trentiéme jour d'Octobre dernier, en la meilleure forme & maniere que faire se peut. En témoin de quoi Sa Majesté a signé le present Acte de sa main, & y a fait apposer son Scel secret. Fait à 1697.
Signé, LOUIS. Et plus bas: COLBERT.

Idem pour l'Empire.

COMME par l'Article LVII. du Traité de Paix, &c.

Extrait du Privilege du Roy.

PAR Lettres Patentes de Sa Majesté, signées, COLBERT. données à Fontainebleau le 10. Octobre 1696. & scellées du grand Sceau de cire jaune: il est permis au Sieur Mignon, premier Commis de Monsieur le Marquis de Torcy, Ministre & Secretaire d'Etat, pour les causes y contenuës, de faire imprimer par tels Imprimeurs qu'il voudra choisir, tous les Traitez de Paix, de Treves, Neutralitez, Confederations, Alliances, Commerce, &c. qui ont esté cy-devant faits, ou qui le seront cy-aprés, & ce durant douze années: Avec défenses à tous Imprimeurs & Libraires, & tous autres du Royaume, d'en imprimer, ni vendre ou debiter pendant ledit temps, sous pretexte d'Impression étrangere ou autrement, sans le consentement dudit Sieur Mignon, à qui Sa Majesté en a commis le soin, sur les peines portées par ledit Privilege: Avec Mandement exprés à Monsieur le Lieutenant General de Police, de tenir la main à l'entiere & ponctuelle observation desdites Lettres, sans souffrir qu'il y soit contrevenu, directement ou indirectement, sous quelque pretexte que ce puisse.

Et ledit Sieur Mignon a cedé son Privilege à F. Léonard, Imprimeur ordinaire du Roy, suivant l'accord fait entre eux.

EXTRAIT DES REGISTRES DU CONSEIL D'ETAT.

VEU par le Roy estant en son Conseil les Lettres Patentes du 10. Octobre 1696. par lesquelles Sa Majesté avoit commis au Sieur Mignon, premier Commis de Monsieur le Marquis de Torcy, Secretaire d'Etat, le soin de l'Impression des Traitez de Paix, Trêves, Neutralité, Confederation, Alliances, Commerce, Contrats de Mariage avec & entre les Prin-

ces & Etats Etrangers qui avoient esté arrestez & signez au nom de Sa Majesté, ou qui le seroient cy-aprés, en Latin, François, ou autres Langues, & qu'elle jugeroit à propos de donner au Public, pour ensuite les faire distribuer & exposer en vente durant le temps & espace de douze années, à commencer du jour que chacun desdits Traitez seroit achevé d'imprimer: Avec défenses à tous Imprimeurs, Libraires & tous autres de quelque qualité & condition qu'ils soient, d'imprimer, faire imprimer, ni mettre en vente, debiter lesdits Traitez & Contrats de Mariage, sans le consentement exprés dudit Mignon, ou du Libraire auquel il pourroit ceder son Privilege, à peine de confiscation des Exemplaires contrefaits, quinze cens livres d'amende, dépens, dommages & interests. L'Acte de Cession & Transport dudit Privilege fait par ledit Mignon le vingtiéme dudit mois d'Octobre 1696. au Sieur Frederic Leonard fils, Imprimeur ordinaire de Sa Majesté, qu'il a choisi pour faire lesdites Impressions. Et estant Sa Majesté informée qu'au préjudice desdites Lettres Patentes & des défenses portées par icelles, même des Arrests & Reglemens sur le fait de la Librairie, qui défendent de rien imprimer sans Permission expresse portée par Lettres Patentes de Sa Majesté; il se voit déja divers Exemplaires des Traitez de Paix & de Commerce conclus & signez avec la Hollande, comme aussi avec l'Espagne, l'Angleterre, l'Empereur & la Savoye, tant dehors que dedans le Royaume: ce qui est une contravention formelle ausdites Lettres Patentes & aux Reglemens susdits sur le fait de la Libtairie. A quoy estant necessaire de pourvoir & reprimer par telles peines que de droit, des entrepriſes de cette qualité, qui sont également contraires au service & aux interests de Sa Majesté. Ouï le Rapport, & tout consideré: Le Roy estant en son Conseil a ordonné & ordonne que les Lettres Patentes dudit jour 10. Octobre 1696. seront executées selon leur forme & teneur; & en consequence enjoint Sa Majesté à tous Juges de Police des Villes & autres lieux de son Royaume, qui en seront requis, de se transporter dans les Imprimeries & Boutiques de Libraires & autres endroits que besoin sera, pour saisir & sequestrer tous les Exemplaires desdits Traitez & autres Actes concernans la Negociation de la Paix, qui se trouveront d'autres impressions que de celles dud. Frederic Leonard fils: ensemble les Presses & Caracteres qui auront servi à les imprimer, & que sur lesdites contraventions, les Parties seront assignées au Conseil à la requeste dudit Leonard, pour au Rapport du Sieur d'Argenson, Conseiller de Sa Majesté en ses Conseils, Maistre des Requestes ordinaire de son Hôtel, & Lieutenant General de Police, nommé par Sa Majesté pour tenir la main à l'execution desdites Lettres Patentes, qu'elle a commis & commet, tant en quartier que hors de quartier, & estre fait droit ausdites Parties ainsi qu'il appartiendra. Fait Sa Majesté défenses à tous Juges de connoître de la validité desdites saisies, circonstances & dépendances d'icelles, & ausdites Parties de proceder pour raison de ce ailleurs qu'audit Conseil, à peine de nullité, cassation de procedures & de tous dépens, dommages & interests: Et sera le present Arrest executé nonobstant oppositions & autres empêchemens quelconques. Fait au Conseil d'Etat du Roy, Sa Majesté y estant, tenu à Versailles le 26. Novembre 1697. Collationné. Signé, COLBERT.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre: A nostre amé & feal Conseiller en nos Conseils, Maistre des Requestes ordinaire de nostre Hôtel, & Lieutenant Genetal de Police de nostre bonne Ville de Paris, le Sieur d'Argenson, SALUT. Nous vous mandons par ces Presentes signées de nostre main, de proceder en execution de l'Arrest ce jourd'huy rendu en nostre Conseil d'Etat, Nous y estant, dont l'Extrait est cy-attaché sous le Contre-Scel de nostre Chancellerie. Enjoignons aussi à tous Juges de Police des autres Villes & lieux de nostre Royaume, Terres & Pays de nostre obeïssance, chacun en droit soy, d'empêcher qu'il ne soit contrevenu directement ni indirectement, & de faire toutes les diligences necessaires à cet effet. Commandons encore au premier nostre Huissier ou Sergent Royal sur ce requis, d'assigner les Contrevenans en nostre Conseil, & de faire à la requeste de Frederic Leonard nostre Imprimeur ordinaire denommé audit Arrest, tous Exploits de Commandemens, Sommations & autres Actes, sans pour ce demander autre nostre permission. Et comme l'on aura besoin dudit Arrest & desdites Presentes en differentes Provinces de nostre Royaume, Nous voulons qu'aux Copies qui en seront collationnées par l'un de nos amez & feaux Conseillers Secretaires, foy soit ajoûtée comme aux Originaux. Car tel est nostre plaisir. Donné à Versailles le 26. Novembre l'an de grace 1697. & de nostre Regne le cinquante-cinquiéme. Signé, LOUIS. Et au dessous: Par le Roy, COLBERT. & scellé du grand Seeau de cire jaune.

Collationné aux Originaux par Nous Conseiller Secretaire du Roy, Maison, Couronne de France & de ses Finances.

ANT 1317783